

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 18 (1909)
Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N^o 3.

Abonnement

Für die Schweiz
1 Monat Fr. 1.25
2 Monate „ 2.50
3 Monate „ 3.50
6 Monate „ 6.—
12 Monate „ 10.—

Für das Ausland:
1 Monat Fr. 1.50
2 Monate „ 3.00
3 Monate „ 4.50
6 Monate „ 8.50
12 Monate „ 15.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:
8 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



N^o 3.

Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois Fr. 1.25
2 mois „ 2.50
3 mois „ 3.50
6 mois „ 6.—
12 mois „ 10.—

Pour l'Etranger:
1 mois Fr. 1.60
2 mois „ 3.20
3 mois „ 4.50
6 mois „ 8.50
12 mois „ 15.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:
8 Cts. par millimètre-ligne ou son espace, Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins.

18. Jahrgang | 18^{me} Année

Erscheint Samstags. Paraît le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: St. Jakobsstrasse No. 11, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle.

Alleinige Inseraten-Aufnahme durch die Expedition dieses Blattes und durch die Annoncen-Expedition Unionreklame A.-B. Luzern, Basel, Bern, Glarus, Lausanne, London, Lugano, Montreux, Paris, St. Gallen, Zürich.

Les annonces sont uniquement acceptées par l'Administration de ce journal et l'Agence de publicité Unionreclame S. A., Lucerne, Bâle, Berne, Glaris, Lausanne, Londres, Lugano, Montreux, Paris, St-Gall, Zurich

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; R. Thiessing. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Aufruf!

Wir bringen hiermit den tit. Mitgliedern zur gefl. Kenntnis, dass auf Veranlassung des Publizitätsbureaus der Bundesbahnen und der Propagandakommission des Schweizer Hotelier-Vereins

im April 1909

eine ausschliesslich der Schweiz gewidmete

Luxus-Nummer der Leipziger Illust. Zeitung

erscheinen wird, an welche die S.B.B. und der S.H.V. namhafte Subventionen leisten, um eine in allen Teilen vornehme und zweckdienliche Ausstattung zu ermöglichen. Diese Spezialnummer wird sich daher auch für die persönliche Geschäftspropaganda der Mitglieder vorzüglich eignen.

Die vertraglich garantierte Auflage beträgt im Minimum 40,000 Exemplare und es bürgt die Verlagsfirma dieser angesehenen Zeitschrift für gediegene Ausführung dieser Luxus-Nummer, wie auch der einlaufenden Insertionsaufträge.

Die alleinige Inseratenaufnahme für diese Nummer ist ausschliesslich der „Union-Reklame“ übertragen worden.

Diejenigen Mitglieder, welche diese günstige Gelegenheit zur Privatpropaganda benutzen wollen, werden hiermit ersucht, unserem Zentral-Bureau in Basel bis spätestens den 20. Januar zu melden, auf wieviel Raum sie in dieser Spezialnummer reflektieren; alles weitere wird dann durch die „Union-Reklame“ in Gemeinschaft mit dem Zentral-Bureau erledigt werden. Zur Orientierung führen wir nachstehend den Tarif an und bemerken dazu:

- 1. dass denjenigen Mitgliedern, die ihre Inserate direkt an die „Union-Reklame“ (nach Basel oder Luzern) aufgeben, ohne weiteres die vom Verlage bewilligten Rabatte und Vergünstigungen gewährt werden. (Indirekte, durch andere Annoncen-Expeditionen aufgebene Aufträge bezahlen den vollen Tarif);
2. dass sämtliche Mitglieder, d. h. auch diejenigen ausserhalb der Landesgrenze diese Gelegenheit zur Propaganda benutzen können.

Das Zentral-Bureau.

Inseraten-Preise:

Die einspaltige Nonpareillezeile oder deren Raum kostet Mark 1.50.

Table with columns for Zeilenmass, Spaltenbreite, and Brutto-Preise für Seitenteile. Includes rates for 1spaltig, 2spaltig, 3spaltig, 4spaltig, 5spaltig and various widths.

Appel!

Nous informons MM. les Sociétaires que sur l'initiative du Bureau de Publicité des Chemins de fer fédéraux et de la Commission de Propagande de la Société suisse des hôteliers

la Leipziger Illust. Zeitung publiera en Avril 1909 un

Numéro de luxe

consacré exclusivement à la Suisse. Les C.F.F. et la S.S.H. participent aux frais par des subventions, afin que ce numéro soit de tout point distingué et réponde pleinement au but que l'on se propose d'atteindre. Aussi se prêtera-t-il excellemment à la propagande particulière de nos sociétaires.

Le tirage minimum, garanti par contrat, sera de 40,000 exemplaires et l'éditeur de cette revue hebdomadaire fort réduite offre toute garantie pour l'exécution consciencieuse de ce numéro de luxe ainsi que des commandes d'insertion.

L'Union-Reclame

est seule et exclusivement chargée de recevoir les commandes d'insertion.

Ceux de nos Sociétaires qui voudront profiter de cette occasion favorable pour faire de la propagande particulière, sont invités à faire savoir,

d'ici au 20 Janvier au plus tard,

au Bureau central à Bâle, combien d'espace ils désirent qu'il leur soit réservé dans ce numéro spécial. Toutes les autres dispositions seront ensuite prises par l'Union-Reclame de concert avec le Bureau central. Afin d'orienter nos membres, nous indiquons ci-dessous le tarif d'insertion et tenons à faire ressortir ce qui suit:

- 1^o ceux des Sociétaires qui adresseront leurs ordres directement à l'Union-Reclame (à Bâle ou à Lucerne) bénéficieront des rabais et autres avantages accordés par l'éditeur. (Les ordres indirects reçus par l'intermédiaire d'autres agences de publicité paient plein tarif);
2^o tous les Sociétaires, soit en Suisse, soit à l'étranger, pourront profiter de cette occasion de faire de la propagande.

Le Bureau central.

Prix d'insertion:

La ligne corps G, sur une colonne, ou son espace coûte Mk. 1.50.

Table with columns for Lignométre and Largeur des colonnes. Includes rates for 1colonne, 2colonnes, 3colonnes, 4colonnes, 5colonnes and various heights.



A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

M. Louis Comte

Propriétaire de l'Hôtel-Pension Comte à Vevey décédé à l'âge de 70 ans.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Au nom du Comité:

Le vice-président: J. Boller.

Resultat der Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Aufsichtsrat, Kreis III.

Vorgeschlagen war Herr Eduard Cattani vom Grand Hotel und Kurhaus in Engelberg.

Abgegebene Stimmen 153, eingegangen 59. absolute Mehr 30. Stimmen haben erhalten: Herr Ed. Cattani 55. Ferner Herr F. Fassbind, Brunnen, 1, Herr J. Aufdermauer, Brunnen, 1, Herr J. Hess, Brunnen, 1 und Herr E. Spillmann, Luzern 1.

Für die Richtigkeit des Resultates:

Für die Aufsichtskommission: C. Flück.

Ablosungen der Neujaars-Gratulationen. Exonérations des Souhais de Nouvelle Année.

Durch einen Beitrag zu Gunsten des Tschumi-Fonds der Fachschule haben sich von den Neujaarsgratulationen entbunden: Vom 8. bis 15. Januar eingegangene Beträge: Sommes versées du 8 au 15 janvier:

Table listing names and amounts: Hr. Buri G., Hotel Alpina, Gstaad Fr. 10; Pache H., Dir., Lavey-les-Bains Fr. 10.

Quittung.

Von der Redaktion der „Hotel-Revue“ als Ergebnis der Neujaars-Ablosungen zugunsten des Tschumi-Fonds

In bar Fr. 2,752.50 In Anteilscheinen „ 800.— Total Fr. 3,552.50

erhalten zu haben, bescheinigt Zürich, den 14. Januar 1908.

Der Kassier des Tschumi-Fonds: J. Boller.

Danksagung.

Im Namen des Vorstandes verdankt der Unterzeichnete aufs wärmste die anlässlich des Jahreswechsels zugunsten des Tschumifonds der Fachschule geflossenen Beiträge, welche die schöne Summe von Fr. 3,552.50 erreicht haben. Diese Opferwilligkeit legt nicht nur bereitetes Zeugnis ab für das der Schule entgegengebrachte Interesse, sondern dokumentiert auch in erfreulicher Weise die wohlverdiente Anerkennung gegenüber ihren Leitern.

Zürich, den 14. Januar 1909.

Namens des Vorstandes: Der Vizepräsident: J. Boller.

Remerciements.

Au nom du Comité de la Société suisse des hôteliers, le soussigné adresse les plus vifs remerciements aux donateurs qui, à l'occasion du renouvellement de l'année, ont parfait la belle somme de fr. 3,552.50 en faveur du Fonds Tschumi pour le maintien et le développement de l'Ecole professionnelle. Ces offrandes sont non seulement une preuve effective de l'intérêt qui est porté à cette école, mais elles témoignent en outre d'une manière réjouissante, de la reconnaissance méritée qui s'adresse au Comité-directeur de cette école.

Zürich, le 14 Janvier 1909.

Au nom du Comité: Le vice-président: J. Boller.

Für die Notleidenden in Südtalien

hat der Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins dem Komitee vom Roten Kreuz 1000 Fr. aus der Vereinskasse übermittelt, in der Meinung, dass von einer öffentlichen Sammlung im Vereinsorgan Umgang zu nehmen sei, da die Mitglieder sowieso schon an ihren betreffenden Orten diesbezüglich in Anspruch genommen werden.

Für den Vorstand: Der Vizepräsident: J. Boller.

Zur Köchinnenfrage.

Vor etwa acht Jahren war die Frage der Heranbildung von Köchinnen ein Thema, das den Schweizer Hotelier-Verein, den Schweizer Wirte-Verein und den Schweiz. Gemeinnützigen Frauenverein während längerer Zeit intensiv beschäftigte. Doch je näher man sich dem Ziele glaubte, desto weiter entfernte man sich von demselben, und die dem Projekte sich entgegenstellenden Schwierigkeiten mehrten sich von Woche zu Woche. Die Anregung ging damals speziell vom Schweiz. Gemeinnützigen Frauenverein aus, und es glaubte dieser, die Frage lasse sich in sehr einfacher Weise dadurch erledigen, dass eine Anzahl Hotels sich bereit erklärten, Töchter als Lehrlinge in ihre Hotelküchen aufzunehmen. Dieser Gedanke musste, kaum aufgetaucht, alsbald wieder fallen gelassen werden, weil Hotelküchen aus verschiedenen naheliegenden Gründen sich dazu nicht eignen und man einseh, dass das gesteckte Ziel auf diese Weise nicht erreicht werden konnte. Daraus entstand dann der Gedanke der Gründung einer eigenen Köchinnenschule, und es wurden zu diesem Zwecke noch Delegierte des Schweizer Wirtevereins zum Studium des Projektes einer ständigen Köchinnenschule

zugezogen. Doch auch dieses Projekt scheiterte, und zwar einerseits an technischen Schwierigkeiten, andererseits aber, weil die verschiedenen Beratungen die Vermutung aufkommen liessen (und diese wurde in der Folge verstärkt), dass man durch die Heranbildung von Töchtern aus besseren Familien der Bildung von Köchinnen für den Privatbedarf Vorschub leiste, sodass die Hoteliers und das Wirtsgewerbe überhaupt, nachdem sie die Unkosten und sonstigen Plackereien, die mit dieser Schule unvermeidlich verbunden gewesen wären, über sich hätten ergehen lassen, vor demselben Köchinnenmangel gestanden hätten wie vorher.

Wie klar damals die Delegierten der beiden Vereine gesehen haben, als sie das Projekt fallen liessen, beweist die Tatsache, dass der Schweiz. Wirtverein, der von sich aus das Projekt zu verwirklichen suchte, jetzt an eben demselben Punkte angelangt ist und nun auf ein negatives Resultat zurückblicken kann, das auch vor 6 Jahren unvermeidlich gewesen wäre.

Wir lassen nun zur Bestätigung des Gesagten den Schweiz. Wirtverein selbst sprechen, der sich in seinem Organ wie folgt äussert:

„Und wenn Du Königreiche zu verschenken hättest, so wäre das Einfangen einer tadelloser Küchenfee eine schwierige Aufgabe. Die eine schlägt hinten aus, die andere beisst, die dritte kann nichts, die vierte kann alles, nur nicht das Kochen. Kurz, es ist ein Jammer!

Der Schweizerische Wirtverein will dem grossen Uebel abhelfen. Er hat die Institution der Kochlehrerinnen geschaffen, einen Vertrag aufgestellt, eine Zentrale bestimmt, wo sich die Prinzipale zur Aufnahme von Lehrtöchtern melden und interessierte Kreise, wie Vormundschaftsbehörden, Waisenväter usw. die Mädchen, welche für den Beruf zu passen scheinen, als Kandidatinnen eintragen lassen konnten. Nach vieler Arbeit konnte der Apparat in Bewegung gesetzt werden. Heute haben die ersten dieser Kochlehrerinnen die Lehrzeit hinter sich, und es geziemt sich darum, an dieser Stelle zu untersuchen, ob die Erwartungen, die man an diese Einrichtung knüpfte, sich auch erfüllten.

Es mögen zirka 60 Anfragen von Waisenskindern, Eltern usw. eingegangen sein. Den meisten Fragestellern erschien offenbar der Vertrag nicht günstig genug. Insbesondere wurde die Lehrzeit von zwei Jahren beanstandet. Dazu kam der grosse Tross von Vorurteilen gegen den Köchinnenberuf. Die eine Mutter fand, beim Kochen gebe es böse Beine, die andere fürchtete, ihr Töchterchen habe keine Gelegenheit zum regelmässigen Kirchgang; eine dritte hatte Bedenken wegen dem Chef, weil er eben zum männlichen Geschlecht gehöre. Den meisten war, wie gesagt, die Lehrzeit zu lange. So konnten schliesslich nur wenige Mädchen plaziert werden. Von diesen wenigen hat die grosse Mehrzahl die Lehrzeit nicht beendet; einige liefen bei Nacht und Nebel aus der Lehrort und der Prinzipal hatte das Nachsehen, andere erkrankten und kehrten zu den Eltern zurück. Aber auch in den Kreisen der Prinzipale zeigte sich kein grosses Interesse für die Sache. Es sind eben nur die tüchtigen Küchenfachleute, welche Lehrtöchter aufnehmen können, und auch unter diesen Fachleuten hat es solche, die sich nicht sehr viel um die Küche kümmern, nachdem sie selbständig geworden sind.

Sicher ist, dass wir nach den bisherigen Erfahrungen mit unserem Kochlehrerinnen-System nicht vorwärts kommen und die brennende Köchinnenfrage nicht zu lösen imstande sind. Treten die Mädchen unmittelbar nach Absolvierung der Schule in die Lehrzeit, so sind sie den Anstrengungen des Berufes nicht gewachsen und finden auch das absolut notwendige Interesse für ihre Aufgabe nicht. Aspiriert man aber auf ältere Mädchen, so wird die Schwierigkeit erst gross; denn eine Tochter, die schon gedient und verdient hat, will nicht plötzlich einige Zeit auf Lohn verzichten. Will man also die Institution der Kochlehrerinnen beibehalten, so muss unbedingt eine Revision des Lehrvertrages vorgenommen werden.

Aber auch unter dieser Voraussetzung versprechen wir uns nicht viel. Die Mädchen

gehen heute viel lieber um elenden Lohn in die Fabrik, als dass sie sich den Hausgeschäften widmen. Das ist uns einmal im Zug der Zeit und das lässt sich von uns nicht ändern. Ist es doch vorgekommen, dass eine Lehrtöchter, die schon ein ganzes Jahr ihrer Lehrzeit absolviert hatte, lediglich der erhofften „Freiheit“ wegen aus ausgezeichnete Stelle durchbrannte, um in der Fabrik Arbeit zu suchen.

Wir glauben, es müsse ein anderer Weg eingeschlagen werden, wenn die Wirte und Wirtinnen sich von diesem ewigen Köchinnenjammer befreien wollen, und das ist der Weg der Selbsthilfe in dem Sinne, dass die Arbeit der Köchin womöglich einem Familienangehörigen übertragen wird. Zu diesem Zwecke aber bedarf es der Gründung eines Institutes, in welchem die Wirtentöchter oder der Wirtsohn in die Kunst des Kochens eingeweiht wird, einer Kochschule für Angehörige des Wirtstandes, nach dem Beispiele der neuen genossenschaftlichen Kochschule unserer Kollegen in Wien. Wir haben über diese Schule seiner Zeit einlässlich berichtet. Sie könnte bei uns nicht einfach kopiert werden, da unsere speziellen Verhältnisse Berücksichtigung finden müssten. Aber der Zweck ist ja haben und drüben derselbe, und wir können von der genannten Anstalt entschieden viel lernen. Wir bedürfen erstens Kurse zur Ausbildung von Kochschul-Lehrerinnen und zweitens Kurse zur Ausbildung von Schülerinnen (Wirte- und Hoteliers-Töchter) welche sich zu Erwerbszwecken und zwar als künftige Wirtinnen resp. als Berufs-Köchinnen, Wirtschaftlerinnen usw. in der Küche-Wirtschaft ausbilden wollen.

Wir sind überzeugt, dass nur auf diesem Wege etwas zu erreichen und dass sehr viel zu erreichen ist, vorausgesetzt, dass unsere Wirtfrauen und -Töchter uns nicht im Stiche lassen. Sollte aber letzteres der Fall sein, was wir als ausgeschlossen erachten, so wollen wir dann ruhig und mit gutem Humor den Köchinnen-Jammer und das Köchinnen-Elend weiter gedeihen lassen. Man verdient dann eben nichts besseres, als dass man weiter seufze unter den schlimmen Verhältnissen, von denen uns zu emanzipieren wir bei gutem Willen die Macht haben.“

Was den hier ausgesprochenen Gedanken der Selbsthilfe betrifft, so nimmt er sich in der Theorie sehr schön an, in der Praxis jedoch wird er, was die Hotellerie anlangt, versagen, weil schwerlich ein Hotelierssohn und noch viel weniger eine Hotelierstochter sich an den Herd stellen wird, um den Koch oder die Köchin überflüssig zu machen. Eine solche Ausbildung hat sicher ihre gute Seite, da sie den künftigen Fachmann oder die angehende Hausfrau in Stand setzt, in der Küche ein Wort mitzusprechen oder eine gewisse Autorität geltend zu machen; aber eine eigentliche Institution lässt sich auf dem Gedanken der Selbsthilfe kaum aufbauen. Dass für kleinere Gastwirtschaften und ganz kleine Hotels die Verhältnisse wesentlich anders liegen, liegt auf der Hand.

Internationale Massregeln gegen die Lebensmittelverfälschung.

Vom 8. bis 12. September 1908 hat in Genf ein erster internationaler Kongress stattgefunden, um Massregeln gegen die Lebensmittelverfälschung zu beraten. Der Präsident des Kongresses, Hr. Philipp Dunant aus Genf, gibt im „Bulletin Commercial“ einen Ueberblick über die Beratungen. Gegen die Verfälschung der Lebensmittel hat sich bereits ein internationaler Bund „vom weissen Kreuz“ gebildet, welcher den erwähnten Kongress in Genf veranstaltete. Die Aufgabe ist schwierig und vielseitig; sie beschäftigt Handelsfragen, Gesundheitslehre, Chemie, gesetzgeberische und diplomatische Schritte. Auf Anregung von Professor Bordas, des Präsidenten des französischen Bundes, wurde beschlossen, eins ums andere vorzunehmen, also in Genf zuerst die kommerzielle Seite der Frage zu behandeln. Den Kaufleuten wurde am

Genfer Kongress gesagt: Unser Vorgehen richtet sich nicht gegen den ehrlichen Handel, sondern gegen die Fälscher. Da müssen aber auch die ehrlichen Kaufleute helfen und uns sagen, was unter „reinen“, „unverfälschten“ Nahrungsmitteln zu verstehen ist. Im weiteren muss deutlich gesagt werden, welche Manipulationen mit den Nahrungsmitteln vom ehrlichen Handel als erlaubt betrachtet werden. Den ersten Teil dieser Aufgabe hat der Genfer Kongress gelöst, den zweiten Teil hat er angefangen. Es wurde ein permanentes Bureau, ein internationales Amt in Genf geschaffen, welches das Material zusammenträgt soll.

Der zweite Kongress folgt schon nächstes Jahr in Paris. Der Streit der Meinungen war in Genf sehr lebhaft, besonders als es sich um den „Wein“ handelte. Beim Abschnitt „Fleisch“ verlangten die Pariser Schweinemetzer, dass für Charakteren nur Fleisch und Fett vom Schwein verwendet werden dürfe, also nicht nur kein Mehl — das war selbstverständlich — sondern auch kein Rind- und Kalbfleisch. Aber sie blieben in der Minderheit. Am zweiten Kongress in Paris sollen eine Reihe von Definitionen fertig gestellt werden, was unter diesem oder jenem reinen, unverfälschten Nahrungsmittel zu verstehen sei. Vor allem aber wird der Pariser Kongress 1909 feststellen, welche Manipulationen mit den Lebensmitteln vorgenommen werden dürfen oder sollen, und man wird vielleicht auch schon an die Fragen der Gesundheitslehre gehen. Bei einem weiteren Kongress werden die Chemiker zum Worte kommen, und das letzte Wort wird den Juristen und Diplomaten gehören. Denn das grosse Ziel ist eine internationale Gesetzgebung gegen die Lebensmittelverfälschung. Der Weg dahin ist weit und schwierig; aber ist nicht schon eine internationale Gesetzgebung über Urheber- und Erfinderrechte zustande gekommen? Die nationalen Gesetzgebungen gegen die Lebensmittelverfälschung sollen Halt und Wegleitung bekommen durch internationale Verträge. Das internationale Bureau in Genf aber wird den Mittelpunkt bilden, und es wird von den Staaten, welche den Vertrag gegen die Verfälschung der Lebensmittel schliessen werden, unterhalten werden.

Ueber die Verhandlungen des Kongresses hat Hr. Landon Douglas in London der „Schweiz. Wirt-Zeitung“ einen Bericht zugestellt, dem diese folgendes entnimmt:

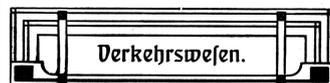
Den zweiten Tag widmete man den Begriffsbestimmungen von Milch, Butter, Käse, Eiern, Speisefetten und verschiedenen Genussmitteln, welche mit dem Hackfleischgewerbe, also mit dem Schweinefleischhandel und der Herstellung von Produkten aus Schweinefleisch zusammenhängen. Innen geseilen sich ferner Konserven und sonstige Nahrungsmittel zu.

Die Festsetzung des Begriffes „Butter“ erregte das grösste Interesse, und es entspannen sich zuweilen recht lebhaft Erörterungen über die Frage, was unter reiner Butter eigentlich zu verstehen sei. Man wurde aber schliesslich darüber einig, dass Butter das Gemenge des Fettbestandteiles ist, welches ausschliesslich durch Buttern mit oder ohne auf biologischem Wege erfolgte Säuerung aus Milch, Rahm der Milch, oder einem Gemenge der beiden erhalten wird.

Der Anwendung von Konservierungsmitteln in Butter wandte man natürlich viel Aufmerksamkeit zu; sie wurde zwar von Seiten vieler französischer Delegierten beanstandet, aber von anderen ebenso wirksam befürwortet, und man wurde bald gewahr, dass eine grosse Anzahl der Anwesenden durchaus für eine Bestimmung eintraten, dass ein Vor-Konservierungsmittel entschieden zuzulassen sei. Der Widerstand, soweit er zum Ausdruck kam, schien von einem Teile der Anwesenden auszugehen, welcher keine bestimmten Einwendungen vom gesundheitlichen Standpunkt zu machen hatte, sondern eher vom Standpunkt, dass die Aufwendung von Konservierungsmitteln die Fabrikanten begünstige gegenüber der Landwirtschaft oder den Genossenschaften. Man gelangte jedoch nicht zu einer Entscheidung, und die ganze Frage wurde auf die künftige Konferenz zur Erörterung unter dem Kapitel „Kunstgriffe“ verlagert.

Die britischen Abgeordneten machten durch ihren Wortführer, Herrn Dr. Tunnicliffe, darauf aufmerksam, dass es durchaus unrichtig sei, wenn in der Erklärung über die Stellungnahme der verschiedenen Länder zu dieser Frage angegeben sei, die Verwendung der Konservierungsmittel im Vereinigten Königreich sei verboten; ganz im Gegenteil sei deren Zusatz seitens der zuständigen Behörden bis zu 0,5% zugelassen. Ein weiterer Fehler in dieser Erklärung liege in der Abwesenheit jeglicher Angabe über die zulässige Wassermenge. Die Sache ist, im ganzen genommen, in recht mangelhaftem Zustande gelassen worden, und es ist wohl anzunehmen, dass beim nächsten Kongress die Notwendigkeit der Borsäure als Konservierungsmittel neben dem Kochsalz nicht nur als wünschenswert anerkannt, sondern auch für unerlässlich erklärt werden wird in Butter, welche länger als zwei Tage haltbar sein soll. Gefrorenes Fleisch wurde in die gleiche Kategorie mit konserviertem Fleisch gesetzt — eine Bestimmung, welche wohl schwerlich allgemeinen Beifall finden wird — und Würst nur dann als „rein“ zu betrachten sein, wenn sie frei sei von allen Zusätzen (Gewürze ausgenommen) neben Rind-, Schweine- oder Kalbfleisch! Sie soll keinen höheren Wassergehalt aufweisen als den natürlichen Wassergehalt der Bestandteile.

Von den anderen Artikeln dieser Klasse bedürfen keine besonderer Erwähnung ausser dem gesalzenen Fleisch, welches aus frischem, ausschliesslich mit Kochsalz versetztem Fleisch zu bestehen habe, unter anderem Zusatz von Salpeter und Zucker in verschiedenen Mengenverhältnissen. Der Einschluss eines solchen Konservierungsmittels wie Salpeter kann als Anänderung betrachtet werden, dass die Zulassung eines weiteren Konservierungsmittels ausser Kochsalz unvermeidlich ist. In dieser Beziehung machte sich die allgemeine Ansicht geltend, dass es unmöglich sein werde, das Entstehen gewisser Pioniergänge zu verhindern, ohne Zulassung der Anwendung der Borsäure oder eines andern ähnlichen Konservierungsmittels.



Automobilverkehr. Der Landrat des Fürstentums Liechtenstein hat einstimmig beschlossen, den Automobilverkehr im ganzen Land zu verbieten, ähnlich wie es in Graubünden der Fall ist. Ausnahmen in besonderen Fällen bleiben vorbehalten.

Schweizerische Bundesbahnen. Durch einen Beschluss des Verwaltungsrates werden die bis anhin zum Besuche von schweizerischen Vereinsversammlungen und eidgenössischen Festen gewährten Taxbegünstigungen aufgehoben.

Eine neue Schiffsverbindung auf dem Oberrhein. Vom Bodensee wird der „Frankl. Ztg.“ geschrieben: Ein der stilleren, aber intimeren Touristik dienendes Unternehmen hat dieser Tage bekannt gemacht, dass es vom nächsten Sommer an ein kleines Dampfboot auf dem Oberrhein laufen lassen will. Unter dem Rheinfall in Neuhausen soll die oberste Station sein. Das Boot geht dann bis Zurich, vielleicht, um eine namhaftere Schlussstation zu haben, bis nach dem einzigen Kilometer weiter stromab liegenden Waldshut.

Jahresfahrplan. Die auch in der Presse wiederholt gemachte Anregung der Erstellung eines Jahresfahrplanes für die Schweiz ist vom schweizerischen Eisenbahndepartement für einmal abschlägig beschieden worden. Der Kreisinspektor 1 war es, der die Neuerung vorgeschlagen hatte. Die Generaldirektion leitete den Vorschlag an das Eisenbahndepartement weiter — ob im empfehlenden Sinne, ist dem Geschäftsbüro nicht zu entnehmen. Vom Departement erhielt sie die Antwort, es gedanke die Anregung für einmal nicht weiter zu verfolgen.

F. Berner in Luzern empfiehlt den werten HH. Kollegen und sonstigen Bekannten sein Hotel Bristol in Frankfurt a./M.

AVIS.

Avant d'acheter en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtel-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfsartikel im Oktober 1908.

(Gesammelt und zusammengestellt von C. Zuppinger, städtischem Polizeidirektor in St. Gallen.)

| Gemeinden | Fleisch, Speck, Schweineschmalz und Nierenfett | | | | Milch, Butter und Käse | | | | Brot | | | | Eier | | | | Kartoffeln | | | | Brennholz | |
|-------------------|--|-----------------------------|---------------------------------|------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|--|--|-----------|--|
| | Ochsenfleisch 1/2 kg. | Kalb- fleisch 1/2 kg. | Schweine- fleisch 1/2 kg. | Speck 1/2 kg. | Nieren- schmalz 1/2 kg. | Nieren- fett 1/2 kg. | Milch ganze per Liter | Tafel- butter 1/2 kg. | Süsse Butter in Ballen 1/2 kg. | Emmentaler- käse 1/2 kg. | I. Qualität 1/2 kg. | II. Qualität 1/2 kg. | einheimische per Stück | im- portierte per Stück | I. Qualität 1/2 kg. | II. Qualität 1/2 kg. | Tannen- holz 1 Ster | Buchen- holz 1 Ster | | | | |
| Aarau | 90 | 120 | 110 | 120 | 100-110 | 60 | 22 | 2- | 1.45 | 80-120 | 19 | 18 | 13 | 10 | 3 1/2 | 3.50-4- | Fr. | Fr. | | | | |
| Aldorf | 90 | 120 | 100 | 90 | 90 | 70 | 20 | 1.50 | 1.38 | 90 | 18 | 14-15 | 12 | 12 | 5 | 3.50 | — | — | | | | |
| Basel | 85-90 | 100-130 | 100-110 | 120 | 90-100 | 60-65 | 22 | 2- | 1.50 | 110-130 | 17 | 15-16 | 13-14 | 8-11 | 4 | 3.50 | — | — | | | | |
| Bern | 95-100 | 120 | 120 | 100 | 100 | 70 | 22 | 1.60 | 1.40 | 110-120 | 20 | 17 1/2 | 10 | 10 | 3 1/2 | 3- | 3 | 2.75 | | | | |
| Biel | 90 | 80-120 | 100-120 | 100-110 | 90-100 | 60-70 | 21 | 1.70 | 1.40 | 120 | 17 1/2 | 15 | 11 1/2 | 11 | 3 | 2.50 | 12-14 | 18-19 | | | | |
| Le Chaux-de-Fonds | 95-100 | 115-125 | 120 | 110-120 | 100 | 60 | 22 | 1.60-1.70 | 1.40 | 90-110 | 18 | 16 1/2 | 12 1/2 | 10 | 4 | 3- | 2.50 | 14- | | | | |
| Chur | 95 | 100-125 | 110 | 120 | 100 | 70 | 23 | 1.80 | 1.60 | 110 | 20 | 18 | 10-12 | 10 | 5 | 4.50 | — | — | | | | |
| Frauenfeld | 100 | 120 | 110 | 90 | 100 | 55 | 20-21 | 1.70 | 1.55 | 100 | 20 | 18 | 11-12 | 10 | 5 | 3-3.50 | — | — | | | | |
| Freiburg | 90 | 120 | 110 | 100-110 | 100 | 80 | 21 | 1.60 | 1.40 | 90-100 | 20 | 19 | 12 | — | — | 2.60 | — | — | | | | |
| Genf | 90 | 90 | 120 | 100 | 90 | 60 | 22 | 1.60 | 1.35-1.45 | 110-120 | 17 1/2 | 16 1/2 | 12 1/2 | 11 1/2 | 4 | 3.50 | 3 | 2.40 | | | | |
| Glarus | 95 | 120 | 110 | 100 | 100 | 55 | 23 | 1.70 | 1.60 | 100 | 19 | 17 | 13 | 10 | 5 | 4.50 | — | — | | | | |
| Herisau | 100 | 120 | 110 | 100 | 100 | 60 | 22 | 1.70 | 1.55 | 100 | 23 1/2 | 21 1/2 | 12 | 10 | 6 | 4.50 | — | — | | | | |
| Lausanne | 70-85 | 80-100 | 100-120 | 110-120 | 90-110 | 80-90 | 22 | 1.70-1.80 | 1.50-1.60 | 100-130 | 19 | 18 | 10-12 1/2 | 8-10 | 3 | 2.75 | 2 1/2 | 2.50 | | | | |
| Liestal | 90 | 100-110 | 110 | 120 | 100 | 60 | 22 | 1.70 | 1.50 | 90-100 | 18 | 16 | 12 | 9 | 5 | 3.50 | — | — | | | | |
| Le Locle | 100 | 130 | 120 | 120 | 90 | 60 | 20 | 1.70 | 1.50 | 100 | 18 | 16 | 11 | 10 | — | 3.75 | — | — | | | | |
| Lugano | 90 | 110-120 | 100 | 100 | 80 | 50 | 20-24 | 1.60 | 1.40 | 110 | 18 | 15 | 13 | 11 | 5 | 4.50 | 4 | 3.75 | | | | |
| Luzern | 90 | 120 | 110 | 110 | 90 | 60 | 21 | 1.70 | 1.40 | 100 | 18 | 17 | 11 | 10 | 5 | 3.75 | — | — | | | | |
| Neuenburg | 100-110 | 120-140 | 110-120 | 120 | 90 | — | 22 | 1.70 | 1.50 | 110-120 | 17 | 15 | 12 | 11 | — | 3- | — | — | | | | |
| Sarnen | 85-90 | 110-120 | 90-100 | 85-90 | 85-90 | 50-65 | 19 | 1.50 | 1.45 | 90 | 20 | 15 1/2 | 12 | 10 | 5 | 3.50 | — | — | | | | |
| Schaffhausen | 95 | 120 | 110 | 95 | 100 | 50 | 22 | 1.80 | 1.50 | 120 | 20 | 18 | 12 | 8 | 4 | 3.50 | 3 1/2 | 3.16- | | | | |
| Sitten | 90 | 90 | 90 | 90 | 80 | 70 | 25 | 1.40 | 1.30 | 90 | 20 | 17 1/2 | 11 | 10 | 5 | 4.50 | 3 | 3.50 | | | | |
| Solothurn | 90 | 110-120 | 100-110 | 100-110 | 80-90 | 60 | 20 | 1.75 | 1.45 | 105 | 23 | 19 | 9 | 9 | 2 1/2 | 2.50 | — | — | | | | |
| Schwyz | 95 | 100-130 | 100 | 80 | 90 | 70 | 19 | 1.60 | 1.55 | 110 | 18 1/2 | 17 1/2 | 11 | 11 | 5 | 4.50 | — | — | | | | |
| St. Gallen | 100 | 120 | 110 | 120 | 90 | 60 | 20-22 | 1.90 | 1.55 | 105 | 23 | 20 | 14 | 9 | 6 | 3.80-4- | — | — | | | | |
| St. Immer | 90-95 | 120 | 120 | 120 | 100 | 70 | 20 | 1.70 | 1.50 | 100-110 | 18 | 17 | 11 1/2 | 10 | 6 | 3.50 | 3 | 2.80 | | | | |
| Vevay | 90 | 120 | 120 | 110 | 100 | 85 | 23 | 1.60 | 1.50 | 110 | 20 | 18 | 12 1/2 | 10 | 4 | 3.50 | 3 | 2.80 | | | | |
| Winterthur | 95 | 125 | 120 | 90 | 100 | 60 | 22 | 1.80 | 1.70 | 120 | 19 1/2 | 17 1/2 | 13 | 10 | 5 | 4- | 4 | 3.80 | | | | |
| Yverdon | 95 | 120 | 100 | 95 | 95 | 65 | 20 | 1.75 | 1.55 | 110-120 | 19 | 17 1/2 | 10 | 8 | 4 1/2 | 3.50 | 4 | 3.50 | | | | |
| Zürich | 95 | 120 | 115 | 90-100 | 100 | 60 | 23 | 1.80 | 1.50 | 110-120 | 22 | 18 | 14-17 | 10 | 5 | 4- | — | — | | | | |
| Zug | 85-90 | 80-120 | 90-110 | 90-100 | 90-100 | 60 | 20 | 1.70 | 1.50 | 105-110 | 19 | 17 | 12-13 | 10 | 5 | 3.50-4- | — | — | | | | |

FELIX MÜLLER, INTERLAKEN

General-Agent
und
Depositar für die Schweiz
von
**Schröder & Schyler
& Cie.**
Bordeaux.

Gegründet 1739.

Spezialhaus für
Weine und Liqueurs
Champagner
Liqueurs de Marque Dessertweine

Generalagent
und
Depositar für die Schweiz
von
Renault & Cie.
Cognac
Dunville & Cie.
Belfast & Glasgow
Irish und Scotch Whisky.

Grosses Lager in in- und ausländischen Flaschenweinen erster Marken.

Direkter Import.

Ganze Einrichtungen von Hotels, Pensionen, Restaurants.

Telephon.

Telephon.

Telephon.

836

Telephon 2575. Telegramm: Baur Gärtnerei Zürich. Gutsstrasse.
C. BAUR, Zürich-Albisrieden.
Grösstes Pflanzen-Versandgeschäft der Schweiz und Süddeutschlands.
Grösste Importationen (jährlich zirka 30 Wagons)
von sämtlichen **Dekorationspflanzen** (Kübelpflanzen) für Vestibüles, Saal, Balkons, Terrassen, Wintergärten etc. etc., ebenso **Tischdekorationspflanzen**, in allen Palmensorten, sowie billige Pflanzpflanzen, in jeder gewünschten Grösse u. Preislage. **Massenvorräte in Lorbeerbäumen, zu konkurrenzlosen Preisen.**

Ferner offeriere Schnittblumen und feines Schnittgrün zu Tafeldekorationszwecken. Grösster Bestand in sämtlichen Arten von Gruppenpflanzen (Mutterpflanzen).
Es gelangt nur prima Ware zum Versand zu **niedrigster Berechnung**. Prompte und reelle Bedienung. Katalog gratis und franko. Meine Kulturen umfassen 36 Gewächshäuser, 2500 Mistbeetfenster, 9 Juch. Kulturland. Meine Kasserette grossen Importationen und Massenkulturen gestatten mir, meine Artikel zu konkurrenzlosen Preisen abzugeben. Zum Besuche meines Geschäftes sind Interessenten höchlichst eingeladen. (K 1394)

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.
100 Betten.
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hotel de Suisse (früher Rouillon) und vom Terminus-Hotel.

C. Keller-Trüb & Söhne, Kochherdfabrik
1 Reitergasse Zürich III Reitergasse 1
Kochherde neuester Konstruktion | **Komplette Grills-Einrichtungen**
mit Wärmetisch u. andern technischen Vorzügen, | **Pâtisserie-Ofen**
für Hotels, Restaurationen und Privathäuser. | **speziell für Hotels**
Kostenvoranschläge gratis. (L 2866 Z) 1105 **Beste Referenzen zu Diensten.**

ALPES VAUDOISES

A vendre ou à louer

ensemble ou séparément:

Hôtel de 150 à 160 lits (chauffage central, lumière électrique). Ouvert été et hiver. A proximité d'une gare-terminus d'un chemin de fer de montagne; avenue particulière de la gare à l'hôtel. Terrasses ombragées; pistes pour luges et skis; emplacement pour patinage. Superficie 15,803 mètres carrés.

Villa meublée, chauffable, conviendrait pour Pension-Famille 1,332 mètres carrés.

Chalet meublé, chauffable, 2 grandes vérandas, superficie 547 mètres carrés.

3 Terrains à bâtir dans très belle position d'avenir, superficie 131,012 mètres carrés.

Dépendances agricoles et terrains divers, superficie 215,468 mètres carrés.

Pour de plus amples renseignements s'adresser sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

**Hotel- & Restaurant-
Buchführung**
Amerikan. System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung nach neuem bewährtem System durch Unterrichtsbücher, Handbücher von Anerkennungschriften. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richtige auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung etc. Ordre verschnittenste Bücher. Gehe nach auswärts. 401 Alle Buchhändler für Hotel auf Lager
H. Frisch, Buchverleger, Zürich L.

Hotel-Porzellan
Teller m. nicht reissbarer Oberfläche Ersparnis 80%
Dunn, Bennet & Co Ltd.
1102 Victoria Pottery, London, E.C. 14, Eng.
Burslem (England)
Grösste Fabrik d. Welt v. Hotelporzellan
Illustr. Kataloge u. Preisliste auf Verlangen.



Hoteliers!

Wenn Ihnen das viele Ueberkochen der Milch und das Anbreiten der Speisen verleidet ist, so verlangen Sie gratis u. franko Prospekt über den neuen Kochtopf „Tip-Top“ der jedes Ueberkochen und jedes Anbreiten verhindert. Kein kompliziert. Apparat Praktisches Koohgeschirr. 1095
Glänzend begutachtet.

V. Ehrsam-Jetzer, Zürich V.
2800 Z Paulstrasse 12 t.

Zeugnis-Abschriften
in allen Hauptsprachen, sprachrein, diskretest, schnellstens u. billigst in langjährig-renommierter Ausführung.
Miniatur-Photographien
nach jeder einzusendenden Original-Photographie ebendasselbst schnellstens: 20 St. Mk. 1.20, 50 St. Mk. 2.20, 100 St. Mk. 3.70.
Hanscha, Angsburg B 147.
1062 (K 15,648)

Zündhölzer
jeder Art und Packung
Bodenwische
Bodenöl
Stahlspäne
Essig-Essenz 80%
D 18,190 etc. etc. 3245
liefert in nur besten Qualitäten
Chem. Zünd- und Fettwaren-Fabrik
G. H. Fischer, Fehraltorf.
Man verlange Preisliste und Prospekte.
Goldene Medaille Zürich 1894.

Hotel mit Restaurant
zu verkaufen
oder zu vermieten
an Bahnhof eines prima Fremdenplatzes der Süd-Schweiz.
34 Fremdenbetten. Elektrisches Licht. Zentralheizung.
Offerten unter Chiffre **H 375 R** an die Expedition dieses Blattes.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.
Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunststroenzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirtz,
Basel, Luzern, etc.
Pilatshof gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Hotelbesitzer. Bahnhofbuffets. Restaurateurs.
Es bleibt Ihnen ein schöner Gewinn beim Verkauf von
Bovril's Fleischextrakt
in Tassen. — Eine Flasche BOVRIL von 16 Unzen zum Preise von Fr. 3.50 gibt 45 Tassen nahrhafte und zugleich äusserst schmackhafte Fleischbrühe zum Verkaufspreise von 35 Cts. per Tasse.
Alleinverkauf für die Schweiz, sowie weitere Auskunft bei
Ferdinand Wenger, Lausanne.

Gartenmöbel
in Eisen und Holz.
Stühle, Tische, Bänke
in bekannter, solider u. feiner Ausführung.
Grösstes Lager. Vorteilhafteste Preise.
Suter-Strehler & Cie.
Zürich.
1027 1157 Z
Aelteste Eisenmöbelfabrik der Schweiz.

Gesuch.
Ein kinderloses Ehepaar in den besten Jahren, im Hotel-fach tüchtig, der Mann Koch, beide Abstinente, suchen auf kommandes Frühjahr Verhältnisse halber ihre jetzige Stellung zu verändern. Vorgezogen würde **Gerant- oder Verwalterstelle** an gutgehendem Platze, oder event. **Uebernahme eines nachweisbaren tauglichen Geschäftes** (alkoholfrei oder kleine Pension) oder Leitung einer Filiale, wo beide tätig sein könnten. 845
Jede wünschbare, weitere Auskunft unter Chiffre **U 5046 G** durch **Haasenstein & Vogler, St. Gallen.** (Ue 15,878 rh.)

DIREKTOR
Auf kommandes Frühjahr wird ein, wenn möglich verheirateter, **Direktor** (Gérant) für ein **mittelgrosses Hotel**
gesucht.
Aktiengesellschaft. Lebensstellung. Jahresbetrieb.
Geht Offerten unter Chiffre **H 365 R** an die Expedition dieses Blattes.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Orient-Teppich-Import.

Ein orientischer Teppich ist gewissermaßen das Finish jedes modernen Raumes, handle es sich nun um private Appartements oder Salons für gesellschaftliche Zwecke. Wenn Sie Ihre Halle einrichten, wenn Sie auf einen wirklich vornehmen Schmuck Ihrer Räume bedacht sind, so setzen Sie sich mit den größten Importeuren orientischer Teppiche in der Schweiz, den Grands Magasins Jelmoli S.-N. in Zürich in Verbindung, welche durch ihren ständigen persönlichen Einkauf im Orient in der Lage sind, Sie außergewöhnlich preiswürdig und ihrer Geschmacksrichtung entsprechend zu bedienen.

1082 (K 2,668 Z)

VERLANGEN SIE MUSTER & KOSTENVORANSCHLAG!

Kataloge gratis.



Porzellanfabrik Weiden
Gebrüder Bauschen
G. m. b. H.

Filiale Luxemburg
Meyersbaanstrasse

WELTBEKANNTE FABRIKATE!

SPEZIALITÄTEN: HOTEL- & RESTAURATIONS SERVICE

FEUERFESTE PORZELLAN-KÜCHGESCHÜRRE

„LUZIFER“

1103 (Ue14774)

S. P. Flury & Co., Chur.

Produktion unserer Marken: (K 18,980) 1074

Champagne

Carte blanche, Selected dry, im Fass eingeführte, in unsern Kellern auf Flaschen abgefüllte, ausgewählte Gewächse der Champagne, die unter dem Einfluss unseres Klimas sowohl hinsichtlich der Entwicklung ihres „Bouquets“, als der Schönheit ihrer „Mousse“ zu grosser Vollkommenheit gelangen.

Asti

Doux und Demi-sec, leichter, in hohem fruchtiger Schaumwein, erzeugt aus der aromatischen Asti-Muskateller-Traube, hell wie Champagner, jedoch von ganz geringem Alkoholgehalt.

DERNIER PROGRÈS

Hygiénique Economique Pratique

LE DISTRIBUTEUR DE SAVON LIQUIDE (K 1876 L)

LISODIS

The LIQUID SOAP-DISTRIBUTOR

Indispensable pour tous hôtels et établissements publics

Demandez catalogue illustré aux fabricants:

MERMOD FRÈRES, S^TE-CROIX (Suisse). GRAND PRIX MILAN 1906.



Unentbehrlich für die feine Tafel!

Citronenpresse „Famos“

Neu, patentiert * * * * * Aeusserst praktisch * * * * *
Eine Zierde der Tafel * * * * * Kein Beschmutzen der Finger

Einem lästigen Uebelstande endlich ingenüös abgeholfen

Generalvertrieb durch: (M 2702 Z) 1130

Gebr. Schwabenland, Zürich
Hoteltüchen-Einrichtungen.



1/2 nat. Grösse
fein verillustert
p. Dzd. Fr. 30.-
p. St. Fr. 2.75.

Norddeutsche Fischkompagnie
Koch & Schütte, Gesehlmünde.
Lieferanten sehr vieler Hotels des In- (A. 11, 229) und Auslandes. 2191
Seefische, Hummer usw.
Zvl.-Adr.: Fischkompagnie, Telefon 226.

DINA
gift- und säurefreie Metallputz-creme. Ist unibertroffen für alle Metalle und erzeugt schnell schönen, dauerhaften Glanz.
Blechflasche à 2 und 4 kg. à Fr. 1.30 per kg. 1072
Chem. Fabrik, Stalden
i. Emmenthal K 14, 012
Fabrik für Wasch-, Glätte- u. Putzpräparate.

TESTON
(K 10,980) 1016
Generaldepot: W. von Conten, Bern.
Flüssiger Bouillonextrakt
Getrocknete Tabletten
gehen eine tadellose Tasse Fleischbrühe.
Köster's Selterssalz
Würze ersten Ranges.
Teston Fleischextrakt Comp.
Joh. Leopold Köster, Leipzig.

Brunnen, Hotel & Pension „Weisses Rössl“, Altrenom. von der Geschäfts- u. Touristenwelt bevorzugtes Haus. Bekannt gute Küche und Keller, Pension. Grosser Saal für Gesellschaften und Vereine. Im Parterre originelles Bierlokal (König Ludwigstube) zur Erinnerung an den Aufenthalt Sr. König Ludwig II. von Bayern im Hotel Rössl, anno 1887. Das ganze Jahr geöffnet.
F. Greter, Eigentümer. 1028

Das **Stellenvermittlungsbureau** für Gehilfen und Gehilfinnen im Post-, Telegraphen- u. Telephondienst der Bureau III. Klasse, Ablagen und Sommerstellen, empfiehlt zuverlässiges Personal. (Formulare verlangen.) — Telegramm-Adresse: „Patronat Maltera“, 1142
Das Bureau steht unter der Leitung des Schweiz. Posthalterverbandes. Ue 16, 011 Z

Die **Weinfirma Th. Binder-Broog A.-G.** ZÜRICH I hat den Alleinverkauf des echt amerikanischen Schnellpresszählers „Rapid“
von der Erfindung: Georg Broog, in dem die „RAPID“-Mischmaschine ist.
C 1267 z Spezialität: Schweizerweine
Einführung durch: Bausgänger, Röhle, Schindler, Schweizerweine

Mein pat. Geschirrspül- & Desinfektions-Apparat
„Fortschritt“ ist nach Ansicht von Fachleuten & genoss. Zeugnissen m. Abnehmer **der Beste** der Welt!
Verlangen Sie Prospect N° 50 v. alleinigen Patentinhaber und Fabrikanten
Eugen Squin Rapperswil Schweiz.
Uman-Rettsam (Ue 15,803 r) 1135

Der **Gasthof zum „Goldenen Löwen“** an der Kreuzstrasse in Oftringen mit neuem Saalbau für 700 Personen und Theater-Einrichtung, ist per 30. März 1909 zu verkaufen oder zu verpachten. Derselbe ist in industriereicher Gegend vorzüglich gelegen; hat Tram-Verbindung und ist 8 Minuten von der Station Aarburg-Oftringen entfernt. Es wird Hofgut, Land oder Wald im Tausch genommen. Auskunft erteilt Herr Fritz Schmitter, Wolfbach, Oftringen.

Berner Leinwand-Liquidation
Leintuch-Leinen, gebleicht, Kissen-Leinen, Waschtücher, Servietten und Tischtücher, roh und gebleicht. **Nur in Handgewebe.**
Verlangen Sie Muster und Preisliste unter Chiffre H 1043 R durch die Expedition dieses Blattes.

FENSTER & TÜRENFABRIK
Eichin & Cie
THALWIL - ZÜRICH

Oberkellner oder **Sekretär**, Deutscher, 32 Jahre alt, 4 Hauptsprachen mächtig, mit fa. Referenzen des In- und Auslandes, sucht passendes Frühjahrs-Engagement. Ital. Seen bevorzugt.
Geht. Offerten unter Chiffre H 368 R an die Expedition dieses Blattes.

Zu vermieten für die Saison 1909
ein möbliertes und vollständig eingerichtetes **Berg-Hotel**, 1061 M. ü. M., 100 Betten. Schwefelhaltige Wasser, Kahnfahren, alleinstehendes Fischereirecht auf fischreichem See. Würde eventuell unter günstigen Bedingungen verkauft. (Ue 29 a) 114
Offerten an Herrn Weck Aebly & Cie., Freiburg (Schweiz).

Verlangen Sie Spezialprospekt No. 203.
Reinige mit Luft!
Bester Staubsaugapparat. (M 2703 Z 111)
Schmassmann & Co., techn. Abteilung, Zürich
110 Bahnhofstrasse (vis-à-vis dem Hauptbahnhof). 818

Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Numéro spécial „Die Schweiz“
de la „Illustrierte Zeitung“ de Leipzig.

AVIS!

Par les soins du Bureau de publicité des Chemins de fer fédéraux et de la Société suisse des hôteliers, il a été décidé de publier un numéro spécial: „Die Schweiz“, magnifiquement imprimé, et qui, appuyé par beaucoup de sociétés suisses de développement, paraîtra le 15 avril de cette année.

Ce numéro spécial, qui paraîtra en édition considérablement augmentée, sera une des manifestations les plus importantes de la saison prochaine et atteindra plusieurs centaines de mille de nos lecteurs et amis qui appartiennent aux classes les plus élevées et seront ainsi rendus attentifs aux beautés de la Suisse et invités à les visiter.

Dans l'intérêt de l'ensemble de la partie des annonces, qui doit être organisée d'une manière pratique, nous avons chargé exclusivement l'„Union-Réclame“ Agence de publicité, à Lucerne, du soin de recevoir les annonces, étant seule concessionnaire pour la propagande des membres de la Société suisse des hôteliers.

Nous prions les membres de la Société de bien vouloir communiquer au plus tôt leurs désirs à l'Agence susmentionnée.

Avec considération distinguée,
L'Administration de la „Illustrierte Zeitung“,
J. J. Weber
Leipzig, Reudnitzerstrasse 1-7.

Dans l'attente que tous les membres de la Société suisse des hôteliers s'efforceront d'attirer l'intérêt des classes fortunées sur leurs diverses entreprises, au moyen d'annonces spéciales qui jouiront d'une publicité énorme, nous nous sommes assurés la réception exclusive des annonces pour le numéro suisse de la „Illustrierte Zeitung“ de Leipzig.

Les arrangements pris avec l'éditeur de la „Illustrierte Zeitung“ garantissent que les annonces seront groupées d'une manière pratique, et qui procurera des avantages aux intéressés.

Le temps jusqu'à la publication est court; le numéro paraîtra déjà le 15 avril. L'impression devra commencer déjà dans quelques semaines. C'est pourquoi nous prions instamment les sociétaires de bien vouloir nous communiquer leurs désirs par retour du courrier, afin qu'il nous soit possible de faire exécuter ceux-ci exactement et complètement, soit par écrit, soit par nos voyageurs.

Pour éviter toute erreur, nous ferons remarquer que toutes les annonces des sociétaires, pour ce numéro spécial, ne seront portées en compte que par nous, même si elles étaient envoyées directement à l'éditeur ou remises à d'autres Agences de publicité.

Avec considération distinguée,
Union-Réclame S. A., Lucerne
Seule concessionnaire pour la propagande des membres de la Société suisse des hôteliers.

en voie de réalisation. Le numéro 23 de la „Revue hebdomadaire“, en date du 4 juin 1904, contenait un projet de Code télégraphique élaboré par notre estimé membre d'honneur, M. Rössler, de Bade, établi sans connaissance du système de M. Durazzo. Ces deux projets furent discutés dans les assemblées générales de la Société suisse des hôteliers du 6 juin 1904 et de l'Association Internationale des hôteliers du 14 juin 1904 et la résolution fut prise de marcher de concert et de charger une commission spéciale de l'élaboration d'un Code télégraphique.

À la suite des avis publiés dans la „Revue hebdomadaire“, d'autres projets furent encore envoyés par MM. Täuber de Vienne et Oswald Zobel.

La Commission commune, nommée par les deux sociétés, se réunit pour la première fois le 18 octobre 1904 à Strasbourg, elle se composait de MM.

C. Hoyer, de Cologne } de l'Association Inter-
A. Rössler, de Bade } nationale des hôteliers,
C. Landsee, d'Innsbruck }
et de MM.

J. Bollor, de Zurich } de la Société suisse
Möcklin, de Zurich } des hôteliers.
Amsler, de Bâle }

Les projets Rössler et Amsler ayant été examinés et débattus avec soin, dans diverses séances, la commission arrêta dans sa séance de Karlsruhe en février 1905 le

Code télégraphique international des hôtels pour les commandes de chambres

dans sa forme actuelle, et il entra en vigueur le 1er mai 1905.

Grâce à la prévenance dont a fait preuve la presse européenne, qui a reconnu de suite la valeur et la nécessité de cette innovation, grâce aussi à la prévenance de la plupart des indicateurs de chemins de fer, grands et petits, ainsi que de nombreux éditeurs de Guides de voyages, des directeurs des agences et bureaux de voyage de l'Allemagne et de l'étranger, et enfin, et même pour une bonne partie, grâce à l'excellente propagande faite par la „Revue hebdomadaire“ et la „Revue des Hôtels“, ainsi que par d'autres journaux spéciaux de notre branche, la nouvelle création des deux associations d'hôteliers a été publiée dans le monde entier et des centaines de milliers d'exemplaires de notre Code, rédigé dans les quatre langues principales, ont été répandus non seulement en Europe, mais encore dans les autres parties du monde.

Les bureaux de l'Association Internationale des hôteliers à Cologne et de la Société suisse des hôteliers à Bâle sont toujours disposés à envoyer gratis et franco sur demande à chaque sociétaire le nombre voulu de ces Codes; les sociétaires n'ont donc qu'à distribuer des exemplaires du Code aux voyageurs et à leur en faire connaître la valeur et l'utilité.

Comme à chaque chose nouvelle, il y a encore des perfectionnements et des modifications à apporter à notre Code, cependant depuis 3 ans et demi qu'il existe, on n'a proposé que des modifications tout à fait insignifiantes qui seront prises en considération à la prochaine édition nouvelle.

C'est à nous, Messieurs et chers collègues, qu'il incombe maintenant de faire prendre et de propager cette création absolument originale de nos sociétés. Ce n'était certainement pas une petite affaire que de présenter au monde civilisé tout entier un nouveau Code télégraphique absolument à nous.

La critique de la presse tout entière, toujours active, n'a pu rien objecter à notre Code et n'a eu pour lui que des éloges. — Il faut recommander l'emploi de notre Code à chaque voyageur qui veut télégraphier et lui dire: „C'est nous qui avons fait ce Code.“

Nous pouvons tous contribuer puissamment encore à sa propagation et nous vous recommandons instamment de faire figurer ces mots:

„Code International des Hôtels“,
dans tous vos imprimés, tels qu'enveloppes, entêtes de lettres, cartes d'hôtel, prospectus, etc., comme cela s'est fait souvent jusqu'ici pour les Codes Lieber et autres. Il faut que notre Code se distribue dans chaque hôtel, dans chaque agence de voyage; chaque collègue est avant tout dans la situation, et il en a même le devoir, de se servir lui-même de cet excellent Code. Il faut que notre Code télégraphique devienne le bien commun non seulement de nos confrères, mais encore de tous les voyageurs du monde entier.

Si un hôtel de Berlin télégraphie au Japon, ou un hôtel de Hambourg à San-Francisco, ou un hôtel de Rome à Stockholm, il faut que le contenu et la forme de la dépêche soient également intelligibles et familiers à chacun, et chacun aura lieu de se réjouir de cette innovation pratique. Je suis même tenté de dire que chaque collègue accordera encore plus d'attention à un télégramme établi à l'aide de notre Code qu'à un télégramme ordinaire, et qu'il lui accordera la priorité.

En propageant et en employant notre Code télégraphique nous faisons non seulement honneur à notre propre travail, nous faisons encore honneur à toute notre corporation et à notre industrie; la considération et l'estime nécessaires ne nous seront refusées nulle part.

Ce rapport termine la série des communications officielles sur le Congrès de Rome. *Réd.*

Saison 1908.

Sous le titre „Pour la nouvelle année“, la „Wochenschrift“ de Cologne a publié dans son avant-dernier numéro un article rétrospectif sur l'année écoulée, que nous offrons à nos lecteurs sous une forme un peu abrégée.

„1908... hélas, quelle misère! — a porté des coups trop nombreux et trop cuisants pour que cette année puisse prétendre à la moindre reconnaissance de la part de ceux qui font du commerce et de l'industrie leur gagne-pain. La grave crise qui se produisit en 1907 par suite du *krach* financier américain, eut des suites considérables et ébranla ou même renversa bien des maisons. De plus, surgirent encore maintes catastrophes locales. A la faillite des banques se joignirent des spéculations insensées dans le domaine de l'industrie hôtelière, et plusieurs entreprises, qui jusqu'alors avaient paru fondées sur le roc, furent conduites jusqu'au bord de l'abîme. Plus encore que de la crise et d'autres calamités, les hôtels eurent à souffrir de la température défavorable qui, l'année dernière, se fit sentir dans de vastes étendues de pays et anéantit toutes les espérances.

Il est certain qu'il n'y a pas à disputer avec les forces naturelles qui, en un clin d'œil, vident un hôtel ou le remplissent de visiteurs. Mais on peut et doit disputer avec ceux qui, par leur manière de faire déraisonnable, augmentent encore la misère des temps. Telles sont les spéculations ci-dessus mentionnées, la concurrence par des moyens blâmables. Lorsque toutes les denrées, tout le matériel dont a besoin un hôtel, a augmenté de prix d'une façon inouïe, comme cela a été le cas ces deux dernières années, malgré la crise de l'industrie, il est impossible d'approuver ceux qui travaillent à prix réduits et fortifient ainsi l'opinion déjà trop répandue que les prix d'hôtels sont partout trop élevés. De même, les rabais, auxquels ne correspond aucun avantage réciproque, ont le même effet. Mais la concurrence éfrénée qui ne recule pas même devant des actes tels que d'enlever des hôtes au voisin, à la gare, dans les trains ou sur les bateaux à vapeur, qui cherche par des lettres ou même par des visites — cela s'est vu — à engager des hôtes à déménager, celle-ci ne peut être trop combattue, parce qu'elle porte atteinte à la dignité de la profession d'hôtelier.

Une autre cause a été récemment indiquée comme contribuant à gêner l'industrie des hôtels: c'est l'ouverture de nombreux nouveaux hôtels; la plupart, se distinguant par un luxe toujours plus grand. On ne peut pas méconnaître que dans l'industrie hôtelière, comme dans toute autre industrie, la surproduction peut amener un dommage général. Mais il est difficile de trouver la limite jusqu'à laquelle peut aller l'augmentation des hôtels, sans devenir nuisible à l'ensemble, car en cela les circonstances et les questions locales jouent un rôle prépondérant. Il est très naturel que dans les temps difficiles, les plaintes de „trop d'hôtels“ se multiplient. Elles retentissent de toutes les grandes villes, de Londres, de Paris, de Berlin, de mainte station thermale ou séjour d'été et très vivement surtout de la Suisse. Dans bien des entreprises nouvelles, les plans sont élaborés avec légèreté, l'art d'établir les frais d'exploitation n'est pas pris au sérieux, et en achetant un établissement déjà existant, on accepte souvent un fardeau qui amène infailliblement la ruine.

On a aussi attiré l'attention sur le luxe toujours plus grand des hôtels de premier rang, nouveau style. Mais la question de luxe a aussi plus d'un côté. Si la clientèle de luxe est suffisante, l'hôtel de luxe a un droit à l'existence; c'est un bien et il contribue au développement du trafic. Dans les maisons de second et de troisième rang par contre, le luxe, par quoi nous entendons tout ce qui dépasse le caractère de la maison, n'amène aucune augmentation de gain, et probablement tout le contraire. Quand les hôtes se sentent confortables, se contentent d'une organisation soignée et solide, le luxe, qu'il soit vrai ou faux, ne pourra que les éloigner.

De nos jours, toutes les industries, tous les métiers doivent être florissants si l'industrie des hôtels doit se maintenir. De faibles pro-

Pro memoria.

Die tit. Mitglieder werden hiermit ersucht, aus dem ihnen zum Gebrauch übermittelten statistischen Heft betr. Personalfrequenz, die für unser Zentralbureau bestimmte

Kopie der Rekapitulation im Laufe dieses Monats einzusenden.
Das Zentralbureau.

Von den bis jetzt eingegangenen Kopien sind eine Anzahl ohne Angabe der Bettenzahl, und daher wertlos, wir ersuchen die Mitglieder deshalb dringend, die Bettenzahl nicht zu vergessen.

MM. les Sociétaires sont priés d'envoyer au Bureau central, dans le courant de ce mois, la

Copie de la récapitulation du Cahier de statistique des étrangers qui leur a été envoyé en son temps.
Le Bureau central.

Parmi les copies reçues jusqu'à ce jour, il y a un certain nombre sur lesquelles manque l'indication du nombre de lits et qui, par cela, sont sans valeur aucune. Prière aux Sociétaires de ne pas omettre de noter le nombre de lits.

Congrès International des hôteliers à Rome.

Origine et diffusion du Code Télégraphique International des hôtels pour les commandes de chambres.

(Rapport, présenté par M. W. Spaeth, Propriétaire de l'hôtel de Baviers à Lindau, a. B., Membre du Conseil d'Administration de l'Association Internationale des hôteliers.)

L'incroyable essor des voyages dans le cours des dernières dizaines d'années, dont la suite et même souvent l'avant-coureur, il est permis de le dire, a été le développement de l'industrie hôtelière, donnant ainsi de nouvelles stimulations et de nouveaux buts, avait depuis longtemps fait reconnaître le besoin de donner à un facteur important des voyages:

Les commandes de chambres avant l'arrivée, une forme plus égale, plus commerciale, et d'exprimer en même temps les observations et les désirs dans une forme simple, claire, également compréhensible pour le voyageur et l'hôtelier.

Le but poursuivi était moins de réaliser une économie pour le voyageur que la précision dans les indications de ses désirs, qui devaient être exprimés avec concision, il n'en est pas moins appréciable cependant que cette forme fasse réaliser effectivement une économie d'argent pour les télégrammes concernant des commandes de chambres, surtout à l'étranger.

La première motion pour la création d'un Code télégraphique des hôtels est venue, à ce que nous sachions, d'un M. Durazzo, Grand Hôtel à Hulgate; son projet fut publié en premier lieu dans la „Revue des Hôtels.“

L'Association Internationale des hôteliers ainsi que la Société suisse des hôteliers se rallièrent aussitôt à cette idée pour la mettre

noticias venus d'Allemagne, d'Angleterre et d'Amérique, annoncent qu'une amélioration se prépare, et la reprise de l'émigration en Amérique semblerait confirmer ces nouvelles, mais il n'est pas possible de fonder là-dessus un jugement.⁴

La prise d'assaut des buffets.

„L'inauguration d'hôtels ou d'édifices sacrés soit à l'art, soit à la sociabilité, ne se comprend plus de nos jours sans qu'on y invite une nombreuse société de gens pour leur faire visiter la construction nouvelle et sans que cette invitation ne soit liée à une „réception gastronomique“ de grand style. L'administration de la Société anonyme des hôtels allemands n'a pas cru devoir déroger à cet usage à l'occasion de l'ouverture de l'Esplanade-Hôtel, à Berlin. Plusieurs centaines d'invitations avaient été lancées parmi le cercle restreint de la bonne bourgeoisie, pour engager messieurs et dames à venir, de 3-8 heures, voir ce nouvel hôtel monstre; plusieurs des personnalités les plus connues du „tout Berlin“ avaient été ainsi convoquées, et toutes, sans exception, s'y sont rendues. C'est surtout vers le soir que les salons de l'hôtel, étincelants de l'éclat de leurs feux électriques, se remplirent d'une foule toujours plus compacte. Cette grande quantité de monde eût rendu presque impossible déjà la visite à travers les salons de réception et les chambres, et empêché l'examen attentif des installations intelligentes et artistiques. Mais, ce qui dissuada les visiteurs d'en tenter même l'essai, ce furent les immenses buffets dressés dans la salle à manger, ainsi que dans les autres salles, et qui étaient garnis de tous les mets froids imaginables, de bols et de bouteilles de champagne. Il paraît que ces dames et ces messieurs, gens habituellement bien élevés, cultivés, pleins de tact et de bonnes manières, ne purent résister à la tentation de tendre continuellement les deux mains vers ces buffets où des mets et des boissons de choix s'obtenaient gratis et à discrétion, et sous les formes les plus alléchantes. C'est ainsi que se présente également ici, dans toute sa splendeur, le tableau honteux et grotesque, et se renouvelant toujours, qui peut généralement s'observer dans les salles de fête auprès des buffets bien garnis. Semblables aux habitants d'une ville qui a subi un long siège, qui ont lutté avec la faim, et qui se précipitent sur les premières livraisons de pain et de viande faites au moment de la capitulation, on vit des dames en toilettes élégantes, des messieurs bien nourris et bien mis, occupant une situation sociale en vue, se frayer de tous côtés un chemin vers le buffet avec une ardeur qui se comprendrait chez des demi-affamés n'ayant pas mangé depuis plusieurs jours. Piquant au moyen des fourchettes et des cuillers dans tous les plats à portée de leurs bras, on pouvait les voir grouper sur leur assiette des pyramides de différents mets qu'ils avaient réussi à accaparer — puis se rendre à une table réservée d'avance à leur société — avec, dans le regard, l'expression mal dissimulée du regret de n'avoir pu prendre de tout ce qui s'offrait à leurs yeux d'une manière si engageante. Là, les autres messieurs et dames du groupe des convives arrivaient avec des provisions semblables, lesquelles furent alors dévorées dans ce cercle d'amis, joyeusement arrosées par du champagne qu'on considérait comme devant couler sans arrêt. Les scènes qui se déroulaient dans ces occasions à l'entour des buffets, n'ont vraiment rien de bien beau. Toutefois, pour l'observateur qui n'est pas avide de boire et de manger, là où elles ne sont pas positivement répugnantes, elles sont au contraire tout à fait dérivantes et intéressantes en ce sens qu'elles montrent l'humanité telle qu'elle est, et même trop bien. Je suis absolument persuadé que ces centaines de visiteurs sont rentrés chez eux — quelques-uns en vacillant — mais tous enchantés du nouvel hôtel, de la construction et de ses installations, et pleins d'enthousiasme pour le constructeur. Mais le travail fait par les constructeurs est de telle sorte qu'il ne paraît pas qu'une illumination intérieure dépende des hôtes invités à le visiter, fut vraiment nécessaire pour permettre d'admirer et d'apprécier à sa juste valeur le travail accompli.“

C'est ainsi que s'exprime Ludwig Pietsch dans la „Gazette de Voss“ et nous reproduisons cette description peu édifiante, parce que la prise d'assaut si vivement décrite n'est certes pas un privilège des cercles berinois. C'est chez eux comme partout. Cette contribution intéressante à la psychologie des foules nous enseigne que le tact, l'empire sur soi-même, et la retenue, font très rapidement place à une voracité non dissimulée, lorsque la société se trouve composée, non plus de têtes critiquant ou raisonnant, mais uniquement d'appareils digestifs, pour lesquels n'existe, paraît-il, que la lutte pour l'existence. Lorsque la bienséance n'est plus surveillée, on tombe dans l'inconvenance, et ce ne sont pas les mines ironiques et réjouies qui trompent à cet égard. On peut du reste constater des scènes semblables dans des maisons particulières, quoique sous une forme moindre et avec moins de tranquillité de conscience que lorsqu'il s'agit d'un hôtel qu'on croit honorer par sa présence. Finalement, l'hôtelier se console en pensant que ses hôtes se sont régalez, mais il doit avoir une idée singulière des mœurs de la bonne société. Il existe certaines gens qui ne sont pas encore suffisamment cultivés pour le buffet, et pour ceux-là, il est recommandable de les héberger à la longue ou à la petite table, où, chacun à son tour, reçoit ce qui lui revient.

Marco Polo.*) Kongress-Erinnerungen.

Von Rom nach Messina.

Von „Uomo ricco“.

Die denkwürdigen Tage von Rom sind längst wieder verblasst; sie sind vorübergerauscht wie das Wasser der Tivollfälle, wie diejenigen in der Villa d'Este, welche mit ihrem beständigen Weiterdringen am besten die Vergänglichkeit vergegenwärtigen, legen sie und ihre Anlagen uns doch das bereitetste Zeugnis ab von dem Wechsel der Zeiten, von dem Unterschied zwischen einst und jetzt. Ist es nicht, als wollten die allegorischen Gyps- und Steinfiguren sagen — wenn sie nicht mehr so ganz *comme il faut* dreinschauen: „Ja, ihr wisst gar nicht wie schön wir einmal waren, welches Leben, welchen Glanz, welche Pracht und Ordnung wir einstmals hier entfaltet!“ Aber so ändern sich die Zeiten, und so ändern auch wir uns. Als ich zum ersten Male vor 30 Jahren in Rom bei Papa Silenz war, begeisterte ich mich für die Spuren der Vergangenheit, diesmal stellte ich andere Betrachtungen an, nämlich, dass etwas neues, sauberes, nützlich doch dem alten vorzuziehen sei und die Vergangenheit ebensoviel Wehmut als Bewunderung weckt. Ähnlich wie die Zeugen der Vergangenheit Betrachtungen und Vergleiche wachriefen, tat es auch die Gegenwart und der Kongress selbst.

Unwillkürlich musste man daran denken, wie die Strömungen bei den Fachvereinen eigentlich doch verschieden sein können, denn während beispielsweise der Schweizer Hotelier-Verein dahin treibt, bei Anlass seiner Generalversammlungen in bezug auf die damit verbundenen Festlichkeiten abzurufen, musste man in Rom eine ganz andere Meinung bekommen, und ich glaube, dass darin wohl alle Kongressteilnehmer einig sind, dass gerade der festliche Teil des Programms in Zukunft wohl kaum mehr übertragen werden dürfte, und dass dem Organisations- resp. Festkomitee und allen, die dazu beigetragen haben, ungeteilter Beifall und volle Anerkennung zukommen. Zu einem derartigen *succès* reichen einzig die grossen, materiellen Opfer nicht aus; sondern es bedarf hierzu der einmütigen Begeisterung aller Beteiligten und weiterer Kreise.

Etwas nachsichtiger wird wohl das Arbeitsprogramm zu beurteilen sein, und zwar schon in Berücksichtigung der Tatsache, dass dies der erste Internationale oder wie er auch schon genannt wurde, Allgemeine Kongress war. Es dürfte gewiss einer nicht zu unterschätzenden Initiative, um einen solchen Kongress überhaupt ins Leben zu rufen und ein Programm aufzustellen, welches die Notwendigkeit einer internationalen Behandlung gemeinsamer geschäftlicher Berührungspunkte im Hotelgeschäft über die Landesgrenzen hinaus darlegte. Es mag dahingestellt bleiben, ob dieses Programm von den Männern, die dazu berufen waren, und deren Verdienste wir in keiner Weise in Abrede stellen wollen, da es ja der erste allgemeine Kongress war, in seinem ganzen Tragweite auch mit Rücksicht auf die ganz offene Tür der internationalen Presse genügend vorbereitet war. Gut ist es ja, vor die Öffentlichkeit zu treten — aber dann sollte man auch dafür gerüstet sein.

Einer unserer erfahrensten und verdienstvollsten Männer des Schweizer Hotelier-Vereins hat gelegentlich eines wichtigen Traktandums in der letztjährigen Generalversammlung das Wort gesprochen: „Man lerne nie aus, und wenn man noch so viele Erfahrungen gemacht hat.“ Aufgabe des Komitees für den nächsten Kongress wird es sein, das Programm der zu behandelnden Brennpunkte fachgenossenschaftlicher Interessen, die eine internationale Vorbereitung erheischen, rechtzeitig eingehend vorzubereiten, sodass gesteckte Ziele, denen eifrig zeitgemässen Notwendigkeit im Interesse des zeitigen Berufes nicht abgesprochen werden kann, und zwar auch ohne Ansehen der Personen, die zugehen oder dagegen sein können, erreicht werden. Ich will nicht so weit gehen und sagen, dass man sich in Rom nicht so ganz unter seinesgleichen fühlen konnte, und dass dieses Gefühl die Wirkung gehabt hätte, dass die Gelegenheit der Gegenwart so vieler Kollegen aus verschiedenen Ländern und Verhältnissen nicht frei genug dazu benutzt worden sei, um so recht von der Leber weg über das zu sprechen, was uns alles nottut; es wird aber in Zukunft Sache vorheriger reiflicher Überlegung und Vorbereitung sein, sich rechtzeitig und zu dazu vorausbestimmten Fachgenossen über die verschiedenen Thematika ins Einvernehmen zu setzen, um gerade in Gegenwart der höchsten, einflussreichsten und massgebendsten Persönlichkeiten die Bedürfnisse unserer Industrie darzutun, auch wenn dieselben nicht eigentlichen Berufsgenossen gegenüber etwas heikler Natur sein sollten. Sicher ist, dass der König von Italien unserm Stände in hohem Masse Ehre und Anerkennung hat zu teil werden lassen, indem er das Protektorat über den ersten Internationalen Kongress der Hoteliers in Rom übernahm und sich durch seine Minister und den ihm nahestehenden Fürsten Scalea, der über ganz hervorragende Rednertalente und ungewöhnliche Weltkenntnis verfügt, von Anfang bis zu Ende vertreten liess.

Auch des ruhigen, mit väterlicher Liebe sprechenden Bürgermeisters Nathan von Rom, der uns in seinem *Campidoglio* eine feierliche *Chez-nous-Soirée* mit allem Pomp traditioneller, römischer Herrlichkeit bereitet hat, sei hier mit höchster Anerkennung gedacht. Er und sein

*) Die Erinnerungen waren bereits niedergeschrieben, als das ungeheure Unglück über Messina und Calabrien hereinbrach.

hoher Landesherr, sowie Fürst Scalea und die Minister, die uns mit ihrer Anwesenheit beehrt haben, werden, wie sie nicht in fürstlichen Palästen und Gesandtschaften absteigen, überall im Reiche der Hoteliers gastfreundliche Aufnahme finden, und es kann dieses Beispiel italienischer Erkenntnis und Würdigung der nationalökonomischen Bedeutung der Hotelindustrie noch manchem Lande zur Nachahmung dienen.

Aber, so wird mancher meiner Leser und manche Leserin fragen, was hat das mit dem Marco Polo zu tun? Nur Geduld, Marco Polo kommt noch früh genug. Zuerst folget mir noch zu dem Glanzabend, welcher sich zur Unvergesslichkeit aller derjenigen gestaltet hat, die das Glück mit unsern römischen Gastgeberinnen hatten, vom weiten, grossen meridionalen Himmelszelt zuletzt doch noch begünstigt zu werden. Ich will mich nicht bei dem grossartigen arrangierten und musterhaft servierten Riesenbankett im *Museo Nazionale* zu lange aufhalten; das ist Euch schon der Länge und Breite nach genugsam beschrieben und erzählt worden, auch von den Festreden, welche von dem mit Blumen reich geschmückten Ehrenstische aus die zum Teil mit lebendigfarbenen Schärpen und blitzenden Ordenssternen geschmückten Würdenträger hielten, kann ich Euch nichts berichten, man sah nur ihre Gestalt und ihre Gesten, verstehen konnte man nichts. Einer der letzten Redner war wohl der greise Delvito, Präsident des Festkomitees von Rom; auf seinem Gesicht war zu lesen, dass, nachdem nun auch das Riesenbankett, man kann wohl sagen, über Erwartung voll und ganz gelungen war, er wie einst die römischen Feldherren ausrufen mochte: „Die Schlacht ist gewonnen!“

Für manche gab es zwar noch einen Sturmangriff auf die Garderobe, welche abzufertigen bei so vielen Menschen keine Kleinigkeit war; es gab da manche mehr oder weniger heitere internationale Szene mit mehr oder weniger parlamentarischen Auseinandersetzungen, bis namentlich die Kopfbedeckungen, welche nicht immer alle an ihrem Platze geblieben waren, wieder an den rechten Mann kamen; aber auch das löste sich schliesslich in allgemeines Wohlgefallen auf, und bald rollte eine Menge Wagen zum siebenten und eilften bedeutungsvollsten Hügel in der Entstehungsgeschichte Roms. Dort am Fusse des Palatin begann die Pilgerfahrt aufwärts, es war nicht mehr Tag und es konnten keine Betrachtungen über die Ueberreste einstiger Größe und Herrlichkeit mehr angestellt werden; nur die Füsse glitten über die durch Jahrtausende uneben gewordenen Quadersteine des einstmaligen Hauptganges der Kaiserl. römischen Paläste hinweg und mahnten an grosse Vergangenheit. Oben angelangt, bei schöner Sternennacht nach einer vorausgegangenem mehrtägigen Regenperiode, empfing die Kongressisten die *Marcia Reale*, die neues Leben auf den tausendjährigen Ruinen bekundete. Die Begeisterung wuchs, und als die Donnerschüsse die Illumination des Forum Romanum verkündeten, als die unzähligen Öffnungen des gewaltigen Colosseums feuerrot in der Sternennacht erglühten, die Triumphbögen sich verklärten, die alten Säulen lebendig wurden und das von der andern Seite herablickende Campidoglio seinen leuchtenden Stern angezündet hatte und das Ganze überstrahlte, war das *Non plus ultra* an Pracht erreicht und die Phantasie schwelgte in diesem Anblick. Es war, als ob die Sterblichen, als ob die einstigen Zuschauer im Colosseum, als ob die Opfer desselben zum Wiederaufwachen gezwungen würden, als ob die Heerscharen nochmals durch die Triumphbögen zögen, als ob unten im Forum Romanum die Volkstribunen vor versammeltem Volke ihre Ansprachen hielten — als ob vom Campidoglio aus die Siegesposaunen ertönten — kurz, wer an jenem Abend auf dem Palatin dem nächtlichen Schauspiele mit beigewohnt, wird es in seinem Leben nie vergessen. Der letzte Trumpf des Internationalen Kongresses der Hoteliers in Rom war somit ausgespielt — und wie war er ausgespielt: unaussprechlich, überwältigend und grossartig.

Am nächsten Tage ging es weiter, und es tat uns leid, unsern liebenswürdigen, über alle Massen aufmerksamen und freundlichen Gastgeber von Hotel de Russie zu verlassen, nach Neapel, dem Marco Polo entgegen. Da Schreiber dies keine Festkarte nach Neapel mehr bekommen konnte, fuhr er, wie viele Andere, nicht mit dem Extra-, sondern mit dem regulären Schnellzuge bei schönem Wetter durch die römische *Campagna*, bis die noch weithin sichtbare gewaltige Kuppel der Peterskirche allmählich verschwand, vorbei am dem Kloster auf lichter Höhe, dem der deutsche Kaiser vor noch nicht so langer Zeit seinen Besuch abstattete, bis wir uns in guter Nachmittagsstunde bei prachtvollem, süditalienischen blauen Himmel der bella Napoli näherten. Wer aber nach dem speienden, oder doch zum wenigsten rauchenden, zugespitzten Vesuv ausspähte, der fand sich nicht mehr zurecht: der letzte Ausbruch hat ihn ganz verunstaltet, oben abgeflacht, untätig und ausgestorben lag er da. Ob das nun so bleibt, oder ob sich der alte Spektakelmacher nun verstellt, wer will das wissen?

Wir bestiegen unsern Hotelomnibus, während noch viele Landauer die Nachzügler in Bertolinis Hotel zum *Afternoon Tea* einfuhrten. Ich war herzlich froh, meine Siebensachen auspacken und ins Bett gehen zu können. Bei mir kam das Sprichwort zur Geltung: Der Mensch kann alles vertragen, nur nicht eine Reihe von guten und schönen Tagen. So ruhte ich denn auch am folgenden Morgen aus und überliess den Andern und meiner Tochter die schöne Dampferfahrt nach Posilipo, Capri, nach der blauen Grotte, Sorrento, woselbst mein Freund

und Gönner, Herr Sonnenuntergang (auf italienisch klingt es noch schöner, da er mir aber in Rom immer *Uomo ricco* sagte, heisst er nun Sonnenuntergang), im Hotel seines Namens Tramontano als Kollege schaltete und in Sorrento selbst als Bürgermeister waltete. Ich kannte die Fahrt übrigens von früher her, allerdings ohne die reizenden Fr...körbchen, welche die Neapolitaner Kollegen nicht nur sinnreich, sondern auch inhaltreich gestiftet hatten. Ich freute mich für die Kongressisten, dass ihnen ein wunderschöner Tag beschieden war, und werts mitgemacht hat, sollte auch zur Erinnerung und zum Andenken für Alle eine kleine Schilderung stiften.

Der nächste Tag, ein Sonntag, galt Pompeji, und obgleich mir die ausgegrabene Stadt nicht fremd war, fuhr ich doch wieder gerne mit. Es war nicht mehr so schön wie am vorigen Tage, es herrschte Föhn oder Scirocco, wie wir schon bei uns in Lugano sagen. Ohne Zeit zu verlieren, schritten wir zum nächsten Eingangstor der 79 n. Chr. im wahren Sinne des Wortes eingeseicherten Stadt. Gleich am Eingang, der einem Tunnel gleicht, treten dem Besucher die typischen ovalgeformten Trittschritte entgegen, über welche mein Freund, der nicht auf den Weg schaute, auch richtig stolperte und so die berühmte Totenstadt entblühten Hauptes betrat. Diese Trittschritte, welche Gleichsam die Strassen versperrten, aber doch Zwischenraum genug haben, um die Räder durchzulassen, sind 25 bis 30 cm. hoch und erlauben, jeweiligen trocken und eben von einem Trottoir quer über die Strasse zu gelangen. Dieselben kommen in Pompeji überall in dem zum Teil Gletscher-mühlähnlich ausgefurchten Strassen vor und sind deshalb besonders erwähnenswert, weil sie nirgends anders vorkommen und die Nachwelt auch nichts davon hat wissen wollen.

Wir waren per Zufall in eine Sektion oder Gruppe italienischer Kollegen mit Damen geraten, denn die Besichtigung war in der Weise organisiert, dass die Führer, so weit die drei Hauptsprachen berücksichtigt werden konnten, die Kongressisten gruppenweise herumführten und ihnen, so weit die Zeit reichte, ausführliche Erklärungen gaben. Das zunächst Packende ist für jeden, der nicht schon vorher die Pompejanischen Sammlungen im *Museo Nazionale* in Neapel gesehen hat, das Museum gleich nach dem Eingang der Porta della Marina, wo in der Mitte unter Glasverschluss mehrere verbleibende, in der Katastrophe vom 24. Aug. 79 n. Chr. in verschiedenartigen Lagern umgekommene Pompejaner beiderlei Geschlechts ausgestellt sind. An den Seiten, teilweise auch unter Glasverschluss, befinden sich Skelette von mancherlei Haustieren, allerlei Hausgeräte, Farben, Brote und andere verkolbte Lebensmittel aufbewahrt, welche, wie in weit höherer Masse die Sammlungen im *Museo Nazionale* in Neapel, einen Gesamteindruck geben sollen von der damals lebendigen, heute tote Stadt. Eigentlich kann man dieselbe gerade heute nicht so nennen, sondern eher belebt von Inhabern vieler moderner Räume und menschlicher Wohnungen, die vielleicht mehr erwartet haben, als die im grossen und ganzen Puppenstuben gleichenden, abgedeckten Parterreräume. Interessanter wäre es allerdings, wenn man die im *Museo Nazionale* in Neapel, sowie am Eingang von Pompeji angesammelten Gegenstände hätte da belassen können, wo sie einst ihren Zwecken dienten, der Hotelier hätte sich dann vielleicht ein klareres Bild machen können von dem damaligen Komfort. Immerhin hat er sich vergewärtigen können, dass die Wohnhäuser der reichen Leute schon eine Art Hall (*Pluvioir* genannt) hatten, und dass die sichtbaren 2000-jährigen Blei- und Eisenrohre schon von vierelzweiger Wasserverteilung Zeugnis ablegen, ebenso von schon damals bestehenden Zentralheizungen, wie deutlich in der grossen öffentlichen Badanstalt zu erkennen ist, wo einige der betreffenden Lokale ganz doppelwandig sind und zwar nicht nur die 4 Wände, sondern auch Boden und Decke, zur Umkreisung der erwarnten Luft. Was die Dekorationsmalerei angeht, so würde es ein damaliger Malermeister wohl heute mit unsern Jugendstilkindern aufnehmen. Spuren von elektrischem Licht, Sonnerie, Telefon etc. waren allerdings keine da, und vielleicht hat mancher Kollege gehofft, der Führer werde nun endlich, nachdem er die verschiedenen Tempel, Bäder, Theater und Amphitheater, ja sogar eine Markthalle gezeigt hatte, auch das alte Grand Hotel von Pompeji vorführen, dessen Inhaber als 2000-jähriger Kollege uns vielleicht im Glassein beim Eingang in seine Stadt begrüsste, und demnach immer noch *Chef de réception* wäre. Bis jetzt scheint man aber sein Hotel immer noch nicht ausgegraben zu haben, allein was nicht ist, kann werden, ist bis jetzt doch noch kaum die Hälfte von Pompeji blossgelegt.

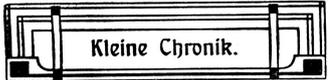
Manchmal hiess es auch, wie im Museum beim Eingang, im Tempel der Isis und in der *Casa des Pansa* etc.: *Avanti le Signore, avanti le Signore — perché ora solamente per Signori*. Im allgemeinen liessen es sich die *Signore* auch gefallen, bis sich im Tempel der Isis die *Signori* mit dem Führer scheinbar doch zu lange an einer Säule aufhielten, so dass die *Signore* mit ziemlich vernehrbarer Stimme *basta, basta* riefen. *Und basta* wurde schliesslich auch das Ganze. Wir überblickten noch das Panorama, welches man von erhabenen gelegenen Pompeji aus hat. Wie ist doch da der Blick so schön, von Capri bis zur Gebirgskette von Sorrento, von Amalfi bis zur Bucht des Vesuv, in deren Biegung die Ortschaften von Herculano und Stabia lagen, die das Schicksal Pompejis teilten — kein Wunder, dass die alten Römer gerne hierher in die Sommerfrische kamen.

Die Mittagstunde hatte bereits geschlagen, und da unsere italienischen Kollegen verlaunten liessen, es werde etwas Schwierigkeiten mit der

Abfütterung haben und wir nicht im Besitze von Coupons waren, so drücken wir uns und trachten auch etwas zu bekommen, was uns auch gelang. Wir waren nach den gegebenen Verhältnissen ganz zufrieden, nur gebärdeten sich die Fliegen geradezu unverschämt.

Nach dem Essen, als man die Nase über die Türschwelle hinausgesteckt hatte, wurde man von den Droschkenkutschern in ihrem singenden Dialekte bestürmt, nach Bosco Trecase zu fahren, um einen Überblick zu bekommen über den letzten grossen Radau und Krawall, und was er Alles ausgespielt hatte, der alte Griesgrün, an dessen Fusse wir uns befanden. Also wollen wir, oder wollen wir nicht, hiess es, sonst machen uns die Kerls noch ganz konfus. Hier traf Vieles auf einmal zusammen; hier wurden wir auch für Marco Polo erworben, indem im Kutschertreiben auch unser liebenswürdiger Gastgeber F. vom Grand Hotel Vesuv auf uns zukam und sagte: „*Ebbene, caro Collega, viene o non viene domani con sua figlia a Palermo? bisogna decidersi adesso se vi no succederà come a Roma che non vi saranno più biglietti.*“ „Notieren Sie uns also einsteilen für morgen!“, war meine Antwort, „ich werde heute Abend noch genauen Bescheid geben.“

(Fortsetzung folgt.)



Hamburg. Die Generalversammlung der Aktionäre des Hotel Hamburger Hof hat die Verpachtung des Hotels genehmigt.
Luzern. Hier hat sich ein Initiativkomitee gebildet, das zur Belebung der Saison einen internationalen *Concours hippique* einzuführen gedenkt.

Luzern. Die Herren Riedweg und Disler haben ihr Hotel International in eine Aktiengesellschaft umgewandelt.

Mülhausen i. E. Das Betriebsjahr 1. Oktober 1907 bis 30. September 1908 der A.-G. Centralhotel schloss mit einem Reingewinn von 27,625 Mark ab.

Wien. Hier soll ein durchaus modernes, erstklassiges Hotel errichtet werden, dessen Kosten 7 Millionen Kr. betragen werden.

Aachen. Das Hotel Union wird durch Einbezug des angrenzenden Hauses in der Bahnhofstrasse, das Herr Karl Hoyer zu diesem Zwecke ankauft, vergrössert.

Innsbruck. Das Hotel zur neuen Post, H. Tochtermann gehörig, wurde an Herrn Weiss in Salzburg um 400,000 Kr. verkauft, der es am 1. Februar d. J. übernimmt.

Genf. Das Hotel Bellevue ist mit 1. November 1908 in den Besitz des Herrn Ch. Eisehofer vom Hotel de Paris übergegangen; letzteres geht mit 1. Februar an Herrn Xavier Suter, früher Direktor des Hotel Unvers in Genf, über.

Hannover. Die Hanöversche Immobilien-Gesellschaft, als Eigentümerin des Hotel Continental, lässt dasselbe wegen Unrentabilität eingehen und verleiht die Räume für Bureau- und ähnliche Zwecke. Seit Jahren erforderte das Hotel erhebliche Zuschüsse.

München. Das Hotel Marienbad, schon seit 1859 im Besitze der Familie Aumüller, ist nach dem Ableben des Herrn Josef und der Frau Ottilie Aumüller in den Alleinbesitz des Herrn Max Aumüller übergegangen.

Zürich. Das Kurhaus Konkordia in Zuoz ist vom bisherigen Besitzer, Herrn Hermann Gilli, seinem Sohne, Herrn Giacomo Gilli, mit Aktiven und Passiven übergeben worden, der das Haus inkünftig selbst leiten wird.

Baden-Baden. Das Hotel Friedrichshöhe, für das sich schon verschiedene Korporationen interessieren haben, ist nunmehr von der Stadt Karlsruhe angekauft worden. Diese beabsichtigt, dort ein Erholungsheim für Beamte der Stadtgemeinde einzurichten.

London. Die Delegiertenversammlung der *Société internationale aéronautique* hat nunmehr definitiv

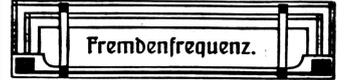
den Ballon „*Helvetia*“ zum Sieger im Gordon-Bennett-Rennen pro 1908 erklärt, den Protest Englands gegen die Zuerkennung des Preises, demnach abgewiesen. Das diesjährige Rennen um die Coupe findet also bei der Schweiz, voraussichtlich in Zürich, statt.

Luftschiffahrt im Engadin. Der bekannte Aeronaut Santos Dumont ist laut „*Engadin Express*“ in St. Moritz eingetroffen, um Studien über die Luftschiffahrt im Gebirge zu machen. Ferner ist der Sportsman Auff'm Ort mit seinen Materialien für seinen Aeroplan in St. Moritz angelangt. Er arbeitet gegenwärtig in dem für ihn erbauten heizbaren Schuppen an der Zusammensetzung desselben.

Simplizismusprozess. Der bernische Polizeirichter Bloesch hat vergangenen Mittwoch die 56 Wirte, Hoteliers usw., in deren Lokalen der „Simplizismus“ auftritt und die wegen seiner in 31 enthaltenen Karrikatur auf den Berliner Nacktkultus, der Verbreitung sittenloser Bilder angeschuldigt waren, freigesprochen. Das Entschuldigungsbegehren der Beklagten wurde abgewiesen; die Gerichtskosten übernimmt der Staat.

Berlin. Die Rentabilität der grösseren Hotels hat im letzten Geschäftsjahre einen starken Rückgang erfahren. Fassen wir die Geschäftsergebnisse im Beherbergungs- und Erquickungsgewerbe, das unter Aktiengesellschaften hauptsächlich durch die Hotels repräsentiert wird, für die ersten 11 Monate zusammen, so erhalten wir für 45 Gesellschaften mit einem Aktienkapital von zusammen 53,43 Mill. Mk. eine Dividende von 2,39 Millionen gegen 3,72 Millionen im Jahre zuvor. Auf das Nominalkapital berechnet, beläuft sich die durchschnittliche Dividende auf nur 4,5% während sie auf das Jahr zuvor 7% betragen hatte. Stark beeinflusst ist der Durchschnitt durch den Dividendenrückgang bei der Hotelbetriebs-A.G. Berlin, die auf ein Aktienkapital von 9,8 Mill. Mk. 12,14% Dividende zur Verteilung brachte gegen 20% im Vorjahr. Ferner ist die Savoy-Hotel-A.G. in Berlin zu nennen, deren Ertragsnisse ebenfalls zurückgegangen sind. Eine ungünstige Rentabilität wies auch die Berliner Hotelgesellschaft für 6 Mill. Mk. Aktienkapital aus; sie verteilte im letzten Geschäftsjahr gar keine Dividende, während sie noch im Vorjahr 4% verteilt hatte. Sind es auch in der Hauptsache die grossen Berliner Hotels, die schmälere Ertragsnisse erzielen als im Vorjahr, so haben

doch auch in einigen anderen Grosstädten die Hotels ungünstig abgeschlossen. Ausser bei den Gesellschaften, die eine geringere Dividende zur Verteilung brachten, haben die Ertragsnisse sich aber bei einer Reihe Hotels noch insofern weiter verschlechtert, als viele kleinere Gesellschaften, die im vorletzten Geschäftsjahre noch einen kleinen Gewinn erzielten, aber keine Dividende verteilten, im letzten Geschäftsjahre mit mehr oder minder beträchtlichem Verlust gearbeitet haben.



Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrs-Bureaus verzeichnet die städtischen Gasthöfe im Monat Dezember 6,510 registrierte Personen (1907: 6,618). Schweiz 8515. Deutschland 1359. Frankreich 577. Oesterreich 291. Russland 149. England 228. Amerika 113. Andere Länder 278.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. 1. Jan. bis 8. Jan.: Deutsche 1474. Engländer 659. Schweizer 456. Franzosen 195. Holländer 126. Belgier 98. Russen und Polen 509. Oesterreicher und Ungarn 203. Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 166. Dänen, Schweden, Norweger 29. Amerikaner 68. Angehörige anderer Nationalitäten 49. Total 3,900.

Arosa. In der Woche vom 30. Dez. bis 5. Jan. 1909 waren in Arosa total 1009 Gäste anwesend. Der Nationalität nach verteilen sich die Gäste auf die einzelnen Staaten folgendermassen: Deutschland 498. England 208. Schweiz 148. Russland 25. Holland 24. Italien 2. Frankreich 12. Oesterreich 25. Belgien 3. Dänemark, Schweden, Norwegen 1. Amerika 14. Andere Staaten 10. Total 1009, gegenüber 857 im Vorjahr.

St. Moritz. Die amtliche Fremdenzählung des Kurvereins ergab für den 8./9. Jan. 1909 folgende Zahlen: Deutsche 421. Engländer 620. Schweizer 170. Franzosen 132. Holländer 69. Belgier 10. Russen 18. Oesterreicher und Ungarn 16. Portugiesen, Spanier, Italiener und Griechen 26. Dänen, Schweden, und Norweger 11. Amerikaner 108. Andere Nationen 39. Total 1,640, gegenüber 1,378 im Vorjahr.

Plüsch u. Sammt 90 Cts.

Hotel Albana

vorm. Wettstein, i. Zentrum v. St. Moritz-Dorf, ganz windgesch. anschl. a. d. neue Post. Das ganze Jahr offen. Moderner Neubau mit allem Komfort. 100 Betten. Zentralheizung. Elektrisch Licht. Lift. Diner von 11½ bis 1 Uhr u. Souper von 6½ bis 8 Uhr. Café-Restaurant im Engadinertil. Pilsner Kaiserquell. Feinste Weine. Grosse Auswahl in- und ausländischer Zeitungen.

342 Degiacomi & Co.

Hotel II. Ranges

mit Café-Restaurant (60—80 Betten) in verkehrsreichem Zentrum zu mieten gesucht. Bei Konvenienz spätere Uebernahme. Kautions. Offerten mit genauer Beschreibung und Zinsangabe an Postfach 1444 Thuisis. 388

Conciierge

energischer, tüchtiger Fachmann, Schweizer, 31 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen u. Referenzen des In- und Auslandes, gegenwärtig in grossem, erstkl. Hause in Italien tätig, sucht auf Frühjahr passendes Engagement in obiger Eigenschaft. Jahresstelle bevorzugt. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 386 R.

878 **Zu verkaufen** (Ue 119 a) in einer Stadt der französischen Schweiz, per sofort oder später **Hôtel I. Ranges** in schöner Lage am See, das schon seit vielen Jahren von einer feinen Kundschaft besucht wird, 90 Betten, Lift und mit allem modernen Komfort versehen. Anzahlung Fr. 80—100,000.— Auskunft durch das **Notariatsbureau Guyot & Dubied à Neuchâtel.**

Directeur - Chef de réception

30 ans, au courant de tous les services et comptabilité, avec références de premier ordre, cherche place pour l'année ou saison. — Offres sous Ch. H 391 R à l'Adm. du journal.

Zu vermieten oder verkaufen: HOTEL WAGNER

Mülhausen i. E. Grosser Restaurations-Saal. 40 Fremdenzimmer. Sich zu wenden E. Wagner, 12, Ahornstrasse, Basel. (381)

Chef de Réception-Sekretär-Kassier.

Langjähriger Oberkellner und Chef de Réception, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen von nur ersten Häusern, sucht Engagement für Frühjahrssaison (Februar—Juni). Offerten gefl. unter Chiffre Zc 318 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 876

Zu verpachten event. zu verkaufen:

Eine altrenommierte, gut geführte Hotel-Pension mit Restaurant und grosser Gartenwirtschaft. Jahresbetrieb. 45 Fremdenbetten; durch verhältnismässig wenig bauliche Veränderungen wäre die Bettenzahl zu verdoppeln. Lage prachtvoll, in aufblühendem Kurort, direkt am Vierwaldstättersee (Dampfschiffstation, elektr. Licht, Seebad etc.) Bedingungen günstig. Nur solide, tüchtige und kautionsfähige Bewerber wollen gefl. Offerten unter Chiffre H 387 R an die Exped. d. Bl. senden.

St. Moritz

Kunstverglasungen in Kupfer, Messing und Blei. Drahtglas, Rohglas, Glasbausteine, Bodenglas. Spiegelglas. C. Grambach, Weinbergstr. 29, Zürich. belegt bearbeitet, unbleigt unbeebeitet. Preiscontour und Devis zu Diensten. 1388 N 2761 Z

Zu pachten gesucht

Jüngere, tüchtige Fachleute (Chef de cuisine) suchen auf 1. April event. früher ein rentables Hotel-Restaurant oder feineres Restaurant zu pachten. — Jahresgeschäft bevorzugt. Gefl. Offerten unter Chiffre H 38 R an die Expedition dieses Blattes.

Chef de cuisine

33 ans, sérieux et expérimenté, ayant toujours travaillé dans Hôtels et Restaurants de tout 1er ordre, cherche place. S'interessera aussi avec capital. 877 Offres sous Chiffre A. 19 Z, à l'Union-Reclame, Zürich.

Genève

Hôtel à remettre de suite

pour circonstances de famille. Plein centre des affaires. Logeant 50 personnes. Bonne et ancienne clientèle. Valeur Fr. 25,000, cédé pour Fr. 18,000 comptant. Offres écrites sous R. Z. 1769 à l'Agence de Publicité, Union-Recl-me. (A 45) 882

Genève

Hôtel à remettre de suite

pour circonstances de famille. Plein centre des affaires. Logeant 50 personnes. Bonne et ancienne clientèle. Valeur Fr. 25,000, cédé pour Fr. 18,000 comptant. Offres écrites sous R. Z. 1769 à l'Agence de Publicité, Union-Recl-me. (A 45) 882

MAISON FONDÉE EN 1811. **BOUVIER FRÈRES** NEUCHÂTEL. SWISS CHAMPAGNE. Se trouve dans tous les bons hôtel suisses. HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Kupferberg Gold

Feinste deutsche Champagnermarke. General-Vertreter für die Schweiz: Otto Gmelin, Zürich, Rötelftraße 28. (K 2614 Z) 1069

A louer dans la Riviera di Ponente (près de Gènes) Hôtel-Pension

maison renommée. 25—30 lits. Deux saisons. Offres sous chiffre H 390 R à l'Adm. du journal.

Hôtel à louer

de construction récente, tout meublé, restaurant, terrasse, jolie situation, au bord du lac de Genève, près Montreux. Moderne, 100 lits. Prix de location très modéré. S'adresser à Ed. de la Harpe, Vevey. (H 221 M) 880 Ue 125 a

Hotel-Buchführungen und Sprachen.

3228 Anstalt Mercuria in Luens (franz. Schweiz.) B 11.774 Wer genau die unentbehrlichen Sprachen lernen will, verlange Prospekt vom Direktor und Besitzer **Jules Bitterlin.**

Zu verkaufen oder zu vermieten

per 1. Mai a. e. oder später in gewerbsreichem Ort in unmittelbarer Nähe Luzerns mit Tramverbindung: **Hotel und Pension** 865 Realrecht, möbliert, 16 Fremdenzimmer mit circa 30 Betten, mit grossen Wirtschaftslokalitäten, Tanz- und Theatersaal, grosser Gartenwirtschaft, Kegelbahn, Remise und Stallung. Branchenkundige Wirte, finden sichere und floride Existenz. — Offerten solventer Bewerber an die Union-Reclame, Annoncen-Expeditio, Luzern.

Hotel I. Ranges — das erste am Platze

mit ca. 100 Betten, wird wegen Todesfall in der Familie zu besonders vorteilhaften Bedingungen an tüchtigen, solvablen Fachmann verkauft. Modernes, wirklich hübsch gelegenes Haus mit allem guten Ruf, das sich eher für Hoteliers eignet, die mehr auf ein vornehmes, sicheres und rubiges Geschäft reiferen als auf grosses Benefice. Offerten unter Chiffre H 1041 R an die Expedition d. Bl.

FILZ

in allen Qualitäten und Farben für Tischunterlagen, Decken, Spielteppiche, Dekorationen etc. 1108 empfiehlt: H Ue 15,053 p **Filzfabrik Wil (Kt. St. Gallen)** Muster auf Verlangen gratis und franko.

Konkursamtlicher Hotel-Verkauf.

Zufolge bezüglicher Beschlüsse der zweiten Gläubiger-Versammlungen sind folgende Hotels samt dazu gehörigem Land, wenn möglich aus freier Hand, zu verkaufen: 1. Das **Hotel Matratz**, Bürgenstock, mit 50 Betten. 2. Das **Kurhaus Brison**, Oberrickenbach (Wolfenschiesse) mit 40 Betten. Kaufliebhaber wollen sich bis 26. Januar 1909 melden beim **Konkursamt Nidwalden, Stans.** (385)

St. Moritz-Dorf * Neues Post-Hotel

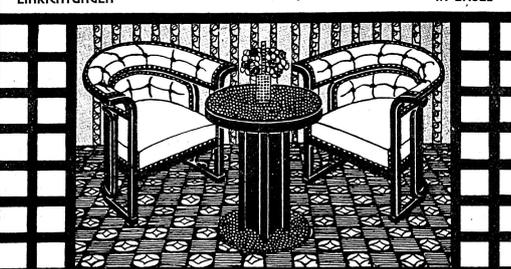
60 Zimmer (80 Betten). Nur Süd- u. Ostzimmer
Moderner Komfort

Grosses, feines Café-Restaurant

Ausschank von **München- und Pilsner-Bier**.
Zimmer von 3 Fr. an. Volle Pension von 9 Fr. an
(inkl. Zimmer, Heizung und Bedienung)

Bitte Plausprospekt verlangen.
Andr. Marugg.

GRAND PRIX PARIS 1900
ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIENGESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS GEBIRGSA HOLZE
HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904 MAILAND 1906
JACOB & JOSEF KOHN
BASEL
9 & 10 LEONHARDSTRASSE
MUSTER-RUSSTELLUNG IN BASEL



ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTEL-BEDARFSARTIKEL-BRANCHE

Altrenommiertes Hotel,
Jahresgeschäft, vorzügl. eingerichtet, in 1. Lage einer grossen Schweizerstadt. Ist zu verkaufen. Für wüthigen Hotelier prima Existenz. Es werden nur Reflektanten berücksichtigt, die in der Lage sind, eine grössere Anzahlung zu leisten. 864
Anfragen sind unter Ue 28 an an Union-Reclame, Annoncen-Expedition, Luzern zu richten.

Zu vermieten
per sofort oder später 869

Fremden-Hotel und Pension
15 Minuten von einer Stadt mit 40,000 Einwohnern entfernt, vollständig möbliert, mit grossem Gartenrestaurant, Eisbahn, Waldungen, prachtvolle Lage für Wintersport sowie für Sommeraufenthalt. Auskunft erteilt: Herr Simon Grumbach, rue du Marché 2, La Chaux-de-fonds. Ue 67 a

Gelegenheitskauf.
Wegen Platzmangel äusserst billig 881 (Ue 123 a)

Stanserhorn-Relief
mit Vierwaldstättersee
mit automatischer bewegl. Schifflern und Bergbahn, ca. 6 km gross, in Glasabschluss. — Anfragen unter X 243 Y an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Bern.

Grand Restaurant.
A remettre un des plus grands restaurants de Lyon. Chiffre d'affaires fr. 300,000. Repêche fr. 100,000. dont fr. 50,000 — à verser comptant.
S'adresser aux écrits au notaire Allmand à Lausanne, chargé de transmettre. (H 30,220 L) 874 (Ue 108 a)

Fremdenpension
oder Hotel, 30 bis 50 Betten mit einer Anzahlung von 20—30 Mille, sofort zu kaufen gesucht. Diskretion zu sicherer und verlangter Offerten unt. Chiffre Wc 308 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Rohrmöbelfabrik
Friedr. Küpfer, Bern
(vorm. Gesellschaft für Kleinindustrie).

Beste Bezugsmittel für den Hotelbedarf.
Fähigster, illustrirter Katalog gratis. Goldene Medaille.



Hotel-Direktor
tüchtiger, erfahrener Fachmann, der Hauptsprachen mächtig, sucht für sich allein oder mit durchaus geschäftstüchtiger Frau Saison- oder Jahresstelle. Derselbe ist seit einigen Jahren in grösserem Hause an der Riviera tätig. Beste Referenzen zu Diensten. Offerten unt. Chiffre H 377 R an die Exp. d. Bl.

Kursaal Interlaken
Gesucht pro Saison 1909 370
ein erfahrener, gut präsentierender, der Buchhaltung mächtiger **Wirtschafts-Direktor**. Salär Fr. 4000.
Mit Photographie und Zeugnissen versehenen Anmeldungen sind bis zum 20. Januar zu richten an P. Maurer, Hotel du Nord, Interlaken.
Die Kurhausverwaltung.

Hotel zu verkaufen.
In einer Stadt der Ostschweiz ist infolge Todesfall, ein gegenüber dem Bahnhof gelegener, gut frequentierter kleinerer Gasthof mit Café-Restaurant zu verkaufen. Sichere Rendite nachweisbar. Erforderliche Barschaft mindestens 40,000 Fr. Jüngere, solide und fachkundige Ehepaare (insbesondere Chefs) werden auf die günstige Gelegenheit besonders aufmerksam gemacht. Das Etablissement bietet Gelegenheit, auf Jahre hinaus sich ein gutes Einkommen zu sichern. Mit dem Erwerb der Besitzung kann ein in absehbarer Zeit sicher zu realisierendes Spekulationsgeschäft verbunden werden.
Offerten, begleitet von Referenzangaben über den Bewerber sind zu richten unter Chiffre Q 152 Y an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler in Bern. Vermittler-Offerten werden nicht berücksichtigt. (Ue 56 a) 872

Zu kaufen gesucht:
Ein guterhaltener Hotel-Omnibus (8 plätzig) ein grösserer Eiskasten.
Offerten mit Beschreibung und Preis unter H 389 R an die Exp. d. Bl.

Gut erhaltener, 8-10 plätziges **Omnibus**
wegen Platzmangel spottbillig zu verkaufen. Gef. Offerten unter Ue 45 a an Union-Reklame, Annoncen-Expedition, Luzern. 865

Das Allerneueste in modern eleganten Papierferrietten
Glatte, Fantasie- und Feinleinen- u. Billige Preise - Musterkollektion (schr. zu Diensten).
Schweizerische Verlagsdruckerei
G. Böhm, Basel



Feinste Hemden
nach Mass und vom Lager (Ue 2737 Z)
Grösste Auswahl in farbigen und weissen Hemdenstoffen aller Genres
Auf Wunsch Musterhemd binnen 34 Stunden
S. Garbarsky, Chemiserie u. Herrenmodeartikel
Zürich, Bahnhofstrasse 76, Parterre, 1. Etage
Kataloge zu Diensten

Hotel I. Ranges
an schweiz. Fremdenplatz, modern, mit 125 Betten, gutem Ruf und Clientel, sowie hoher Rendite, ist
zu verkaufen.
Nur Hoteliers mit Fr. 150,000 Kapital erhalten Auskunft.
Offerten unter Chiffre H 11 R an Orell Füssli-Annoncen, Zürich. (Ue 1 a) 857

Hotel-Direktor
33 Jahre alt, zur Zeit als solcher in grossem Etablissement tätig, sucht sich auf das Frühjahr zu verändern.
Gef. Offerten unter Chiffre H 376 R an die Expedition dieses Blattes.

Zu verkaufen
krankheitshalber, ein grosses, massiv gebautes **Eckhaus** (Ue 42 a) 867
(Neubau) aufs modernste eingerichtet
Confiserie-Kaffeehalle
mit grosser Kundschaft. Brillianteste Lage einer grossartigen Fremden-Stadt. Direkt bei der Kaserne. Nur solide Bewerber wollen sich melden unter K 124 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.

„Unmöglich!“
schon wieder **Gründler's** Schlüssel-Sicherung!
FRANCE. Saint-Lunaire près Dinard (Ille-et-Vilaine).
A louer bel Hôtel
pour saison 1909, construction neuve, 60 chambres, salle de 20 mètres avec terrasse, grand café, rotonde, situation exceptionnelle. Vue magnifique sur mer.
S'adresser Delafon, 13, rue de Berlin, Paris. 369



Junger Direktor
durchaus selbständig, seit zwei Jahren mit Erfolg als solcher für eine A.-G. tätig, sucht sich zu verändern. Beste Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre H 374 R.

HÄUSEL WETTER & CO
STOFFDRUCKEREI
LENZBURG.
MODERNE KÜNSTLERISCHE VORHÄNGE, TISCHDECKEN, BETTDEKORATIONEN
FLÖRENT - LICHTTECHT - WÄSCHEIT
GÜNSTIGE GELEGENHEIT FÜR
HOTELS ANSTÄTEN
BRAUHAUSESTERNEN
VERLANGEN SIE STOFF- & FARBPROBEN
EN GROS EN DETAIL

Steigerungs-Publikation.
Die Noteren des Herrn A. Rothpletz-Habegger sel., bei Leben wohnhaft gew. auf Beatenberg, bringen Samstag, den 16. Januar 1909, nachmittags von 1½ Uhr an, im Hotel Beaugard auf Beatenberg, an eine freiwillige und öffentliche **Kauf- und Pachtsteigerung:**
die Hotelbesitzung „Schönegg“ auf Beatenberg, enthaltend das Hotel- und Pensionsgebäude, brandversichert für Fr. 134,400; Chalet und Wohnhaus, brandversichert um Fr. 18,200 mit Waschküche, Holzschopf und Eisgebäude für Fr. 500 brandversichert; Platz, Anlagen, Garten, Mattland und Waldung, 64.46 Aren Halts. Grundsteuerschätzung Fr. 156,200. Mobilarschatzung zirka Fr. 70,000. Das Hotel Schönegg ist in den letzten Jahren modern umgebaut und neu eingerichtet worden; gut eingeführte Klientel; 60 Zimmer mit 80 Betten; in zentraler Lage des Kurortes, neben der evangelischen und kathol. Kirche. Elektr. Aufzug. Auskunft über die Kauf- und Pacht-Gedinge erteilen H. Züllig zum „Eidgenössischen Kreuz“ in Bern und der Unterzeichnete. Zur Besichtigung wende man sich an Frl. Habegger im Hotel Schönegg auf Beatenberg und an Unterzeichneten.
Kauf- und Pachtliebhaber werden freundlich eingeladen.
Interlaken, den 16. Dezember 1908. Ue 15,999 r 849
Amdlich bewilligt. Der Beauftragte: R. Schneider, Amtsnotar. (H 9194 Y)

Köchin gesucht.
In der Heil- und Pflegeanstalt St. Pirminsburg (Kanton St. Gallen) ist auf Anfang Februar die Stelle der **Chefköchin** neu zu besetzen. Anfangsgehalt Fr. 800.— nebst freier Station u. Wäsche. Selbständige, in der einfachen wie feineren Küche bewanderte Bewerberinnen wollen sich unter Beilage ihrer Zeugnisse melden bei der Anstaltsdirektion St. Pirminsburg. (125 Ch) 873 (Ue 169 a)

Gegründet 1842. Telephon 3891.
Steinmann-Vollmer Zürich
Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von
A. de Luze & Fils, Bordeaux
Bordeaux-Weine und Cognacs
Schweizer-Weine
Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.
Monopol von Schloss Goldenberg
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.
Champagner
Grösstes Lager in allen prima Marken.
HEIDIECK & CO. MOÛET & CHANDON. L. ROEDERER. CHATELAIN & CO. V. CHATELAIN & CO. L. ROEDERER. MOÛET & CHANDON. V. CHATELAIN & CO.
"D. C. L." Scotch Whisky.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Berkelner (Chef de service) gesucht in erstkl. Sommer-Resort... Demande pour la saison d'été... Restaurations- und Kellner-Sekretär...

Stellengesuche * Demandes de places

Erztalige Inserion... Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Bureau & Réception

Buchhalter, Junger Mann, 20 Jahre, der eine 3-jährige kaufmännische Lehrzeit gemacht und gute Vorkenntnisse im Französischen...

Bureau, Tochter aus gutem Hause, der deutschen, franz. und engl. Sprache in Wort und Schrift mächtig...

Bureau-Frau, der deutschen, englischen u. französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Bureau-Volontärin, sprachgewandte, Absolventin der F. Fro's Hotelecole in Luzern...

Sekretärin, Junge Tochter mit guter Schulbildung, der deutsch-französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig...

Sekretärin, dieser Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht auf kommende Saison Stelle...

Sekretärin, seriöse, gebildete Tochter, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend...

Sekretärin, Tochter aus guter Familie, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Hotelbuchführung und Kassaverwaltung...

Sekretärin, Hotelierstochter, dipl. Handelschülerin, von England zurückgekehrt, deutsch, franz., englisch und etwas italienisch sprechend...

Sekretärin-Directrice, sucht präsentierend, im Hotelgeschäft erfahren und gewandt...

Sekretärin-Kassierin, Deutsche Dame, langjährig in verschiedenen Hotels...

Sekretärin, Tochter aus guter Familie, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Hotelbuchführung und Kassaverwaltung...

Sekretärin-Volontärin, Junge intelligente und seriöse Tochter, im Schrift- und Kassaverwaltung...

Sekretärin-Volontärin, Junge intelligente Schweizerin, der 3 Sprachen in Wort und Schrift mächtig...

Chef de rang oder Chef d'étage, Mann von 20 Jahren, sprechmächtig, im langjährigen Hotelgeschäft...

Files de salle, 2 filles de salle, âgées de 20 ans, parlant français et allemand, cherchent place à l'année ou saison...

Maitre d'hôtel, bon restaurateur, âgé de 29 ans et parlant les quatre langues, cherche engagement pour l'été...

Berkelner, 28 Jahre, drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht passendes Engagement...

Berkelner, der vier Hauptsprachen mächtig, Schweizer, 31 Jahre, sucht passendes Engagement...

Berkelner, Schweizer, 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig...

Berkelner, Deutscher, in diesem Hotel I. Ranges an der italienischen Riviera tätig, 27 Jahre alt...

Berkelner, Schweizer, 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig...

Berkelner, Schweizer, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig...

Berkelner, tüchtiger, der 3 Hauptsprachen mächtig, 29 Jahre alt, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, tüchtiger, der 3 Hauptsprachen mächtig, 29 Jahre alt, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Berkelner, Schweizer, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für sofort oder später passende Stelle...

Saaltrocher, seriöse Tochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht baldmöglichst einen passenden Engagement...

Saaltrocher, jüngere, nette Tochter, deutsch und französisch sprechend, im Saisonservice sehr gut bewandert...

Saaltrocher, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Saal- und Restaurationservice bewandert, sucht passende Stelle...

Saaltrocher (erste), Sprachschöne, selbständige Hotel- und Saal- sowie Restaurations- und Kassaverwaltung...

Saaltrocher (erste) oder Gouvernante, diplomiert, tüchtig und zuverlässig, deutsch, französisch und ziemlich englisch sprechend...

Saaltrocher, brave Tochter, deutsch und franz. sprechend, im Saal- und Restaurationservice tüchtig...

Saaltrocher (erste), 2 Schwwestern suchen auf kommende Saison Stelle als Sekretärin, gute Referenzen...

Saaltrocher, sprach- und fachkundig, 28 Jahre alt, sucht per sofort oder später Stelle als Kassierin...

Saaltrocher, Junge Tochter, im Saal- u. Restaurations-Service gut bewandert, sucht Stelle als Kassierin...

Saaltrocher, zwei junge, nette Töchter aus achtbarer Familie, der drei Hauptsprachen mächtig...

Commelier volontaire, jeune homme, secrétaire, parlant français et allemand, cherche place de commelier volontaire...

Aide de cuisine, Junger Koch, 19 Jahre, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in grösseres Hotel...

Aide de cuisine, gelernter Pâtissier, zuzett in gutem Hotel, vierwöchentliches Engagement...

Aide de cuisine, 21 Jahre, mit Pâtisierkenntnissen, sucht baldigst Stelle als Hôtesse oder Commis...

Apprenti cuisinier, On désire place de suite ou plus tard jeune homme, intelligent et vigoureux...

Casserolier, tüchtig, ruhig und zuverlässig, sucht Stellung als Casserolier, in gutem Hause...

Chef de cuisine, 38 ans, ayant toujours travaillé dans de bons maisons de Suisse et de la Riviera...

Chef de cuisine, 31 Jahre alt, in allen Branchen bewandert, sucht Stelle in einem Hotel...

Chef de cuisine, âgé de 31 ans, Suisse, sérieux et économe, connaissant toutes les parties et ayant travaillé comme tel en Allemagne, en Suisse et à la Riviera...

Chef de cuisine, 35 ans, sérieux et capable, malade de longue date, demande place de premier ordre...

Chef de cuisine, 35 ans, travaillant l'hiver à la Riviera, 4 saisons dans même commerce, malade de longue date...

Chef de cuisine, tüchtig, gegenwärtig in Wintersporthotel, sucht baldigst Stelle als Pâtissier...

Chef de cuisine, Schweizer, 27 Jahre, mit allen Arbeiten der franz. und englischen Küche sowie Pâtisserie bewandert...

Chef de cuisine, 35 ans, sérieux et économe, ayant travaillé dans de bons hôtels, malade de longue date...

Chef de cuisine, Suisse, 33 Jahre, gegenwärtig in grösseres Hotel in Winterort, sucht auf Frühjahr Stelle...

Chef de cuisine, 35 ans, sérieux et économe, ayant travaillé dans de bons hôtels, malade de longue date...

Chef de cuisine, Suisse, 32 ans, connaissant à fond son métier, excellent restaurateur, cherche place dans grand établissement de premier ordre...

Chef de cuisine, 34 ans, cherche place d'état de brigade, pour 4 mois. Très bonnes références, 4 ans même maison...

Commis Miris de cuisine, Junger, fleissiger Koch, sucht für Anfang März Stelle als Commis in gutem Hause...

Cuisinier, 34 ans, ayant travaillé dans des prem. maisons en Suisse, à Paris et à Londres, cherche de suite engagement...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Für Veranlagte: Erztalige Inserion... Chef de cuisine... Chef de réception-Sekretär...

Kontrollleur. Junger Mann mit bedeutenden Warenkenntnissen, in Küche- und Kellerwirtschaft tüchtig, in Buchführung bewandert, deutsch, französisch und ziemlich italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, höchst lüchsig. Offerten unter **U 10407** an Union-Reklame, Annoncen-Expedit., Luzern, (884)

Küchengouvernante. Tüchtige, selbständige Köchin, sucht Stelle für Frühjahr, als Küchengouvernante, in erstklassiges Hotel. Deutsch, französisch und italienisch sprechend. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **808**

Office-Provisions-Gouvernante. tüchtig und gewandt, mit guten Zeugnissen, sucht per sofort oder später Stelle in grösseres Hotel.

Pâtissier. Schweizer, mit allen in's Fach einschlägigen Arbeiten durchaus vertraut, prima Referenzen von England und der Schweiz, 4 Sprachen sprechend, sucht Engagement für Sommer- oder Jahresstelle. Eintritt könnte event. bald geschehen. Chiffre **812**

Volontaire de cuisine. On demande pour jeune cuisinier, ayant terminé son apprentissage de 2 ans et demi en excellent dernier, place de commis ou de volontaire dans bonne maison de la Suisse française ou il aurait l'occasion de se perfectionner en la langue. Disponible à partir du commencement de février. Références de premier ordre. Ecrite à A. K. cuis., Grand Hôtel Victoria & National, Bâle. (855)

Etage & Lingerie.

Etagegouvernante. Schweizerin, absolut zuverlässig und energisch, 4 Hauptsprachen sprechend, im Hotelfach durchaus bewandert, sucht gleiche oder ähnliche Jahresstelle in der Schweiz, per sofort oder später, nur in gutem Hotel oder Pension. Chiffre **825**

Femme de chambre. connaissant bien son métier, désire place en Italie dans le Tessin. Paris et France. Elle parle français et italien. Certificats des meilleurs maîtres. Entrée à volonté à partir du 1er février. Chiffre **807**

Hähterin. tüchtig, sucht auf 15. Februar oder 1. März Stelle. Würde auch Stelle als Oberkellnerin annehmen, da sie als solche schon tätig war. Zeugnisse und Referenzen z. D. **Ch. 769**

Lingère (erste). tüchtige, mit prima Zeugnissen, sucht passendes Engagement. Eintritt März oder April. Chiffre **833**

Lingère (erste). tüchtige, geseteten Alters, wünscht Stelle als solche oder Lingeriegouvernante. Chiffre **811**

Lingère (erste). in allen Hotelarbeiten gut bewandert, deutsch und franz. sprechend, sucht lüchsigste Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre **A. 52** an die Annoncen-Expedit. Union-Reklame, Zürich. (192)

Portier d'étage. junger, tüchtiger, sucht Stelle auf kommende Frühjahrsaison. Oberitalienische Seen bevorzugt. Chiffre **885**

Zimmerkellner. Deutscher, 4 Hauptsprachen, 27 Jahre alt, selbständig, mittlere Grösse, die dritte Saison in erstklassigem Hotel der Riviera tätig, sucht Stellung als Oberkellner für folgende Saison oder Jahresstelle, auch nach dem Auslande. Beste Referenzen. Chiffre **910**

Zimmermädchen. Zwei tüchtige Zimmermädchen suchen Saisonstelle, Baden oder Locarno vorgezogen. Chiffre **821**

Zimmermädchen. Jüngere Tochter sucht Stelle in Hotel, als angelegendes Zimmermädchen. Chiffre **829**

Zimmermädchen. gewandt, sucht auf kommende Sommer-Saison Stelle in gutes Hotel in Luzern. Offerten an H. H. im sag, Selzach (888)

Zimmermädchen. der 2 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle auf 1. Februar. Photographie u. Zeugnisse z. D. Chiffre **828**

Zimmermädchen. deutsch, französisch und englisch sprechend, wünscht Stelle für sofort oder später, in gutes Hotel, oberitalienische Seen bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **803**

Zimmermädchen. Tüchtige Junge Tochter, deutsch und französisch, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle als Angestellte-Zimmermädchen in Hotel oder Pension am Vierwaldstättersee oder Berner Oberland. Offerten an Emma Tischer, Bahut Ri (Zürich). (814)

Zimmermädchen. Zwei Schwestern, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, suchen Stellen auf Frühjahr als Zimmermädchen nach den italienischen Seen. Photographie zu Diensten. Chiffre **806**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierger. Schweizer, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, durchaus zuverlässig und seriös, mit guten Zeugnissen aus ersten Häusern, gegenwärtig im Süden, sucht für Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre **819**

Concierger. 32 Jahre alt, gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit vorzüglichen Fachkenntnissen, sucht Sommerengagement für 3-4 Monate in nur erstkl. Hause. Chiffre **863**

Concierger. Schweizer, 29 Jahre alt, sehr tüchtig und zuverlässig, der 4 Hauptsprachen mächtig, zuerst in erstkl. Hotel in Sizilien, sucht Engagement auf kommende Sommer-Saison. Chiffre **754**

Concierger. Schweizer, 35 Jahre alt, in 70, der 4 Hauptsprachen mächtig, verheiratet, in einem erstklassigen Hotel an der Riviera tätig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **902**

Concierger. 38 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen von erstklassigen Häusern, sucht Stelle auf kommende Sommer. Chiffre **865**

Concierger. tüchtiger, mehrjähriger Mann, 40 Jahre, seit 6 Jahren in einem Hotel ersten Ranges tätig, sucht sich auf Frühjahr oder Sommer zu verändern. Chiffre **896**

Concierger. Schweizer, 29 Jahre, die drei Hauptsprachen sprechend, im Winter etabliert, sucht Engagement für alle Sommermonate. Chiffre **886**

Concierger-Conducteur. Schweizer, 24 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle als Conducteur, auf kommende Saison oder für sofort. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **918**

Concierger-Conducteur. Deutscher, 28 Jahre, der drei Hauptsprachen perfekt mächtig, wünscht Engagement für sofort oder später. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **922**

Concierger-Conducteur. Schweizer, 30 Jahre alt, der vier Sprachen mächtig, sucht Stellung als Concierge, eventuell auch als Conducteur. Prima langjährige Referenzen z. Verf. Ch. **874**

Concierger-Conducteur. 33 Jahre, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Engagement für sofort oder Saison. Prima Referenzen. Chiffre **809**

Concierger-Conducteur. Junger Schweizer, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Engagement als Concierge oder Conducteur. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt nach Hfr. **871**

Concierger oder Conducteur. Schweizer, 27 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, nüchtern und gewandt, sucht auf 1. Mai Saison- oder Jahresstelle. Referenzen zu Diensten. Ch. **822**

Concierger oder Conducteur. 28 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen vollständig mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung als lüchsigste Wohnung. Offerten erbeten an J. D. Schaffner, Grand, Kt. Uri. (811)

Concierger oder Conducteur. Schweizer, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als 15. Februar. Frühjahrsaison bevorzugt. Gegenwärtig in grossem Sporthotel tätig. Chiffre **809**

Concierger. Junger, tüchtiger Mann, Schweizer, 21 Jahre alt, sucht Stelle auf nächstes Sommer, als Conducteur oder in kleinerem Hotel als Concierge-Conducteur; spricht französisch, englisch, deutsch und ein wenig Italienisch; gegenwärtig als Portier d'Etage tätig. Eintritt Anfang Mai oder später. Chiffre **911**

Concierger oder Liffier. Junger, tüchtiger, kräftiger Mann, mit guten Zeugnissen, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Stellung als Conducteur oder Liffier, auf kommende Saison. Chiffre **843**

Liffier. Schweizer, 21 Jahre, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle als Liffier oder H. Concierge, in der Schweiz oder in Baden-Baden. Chiffre **825**

Liffier. deutsch, französisch und etwas Italienisch sprechend, sucht per sofort oder später Stelle. Gute Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **731**

Liffier. Deutschschweizer, 22 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle auf Sommersaison, Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **850**

Portier. Schweizer, 28 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als Conducteur, Liffier, event. Engenportier, für sofort oder Frühjahrsaison. Offerten an J. P. F., Postgasse Schanz bei Iru s (Gräubünden). (814)

Portier. Junger, solider, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht sofort Stelle als Portier event. Conducteur. Chiffre **895**

Portier. 17 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in grösseres Hotel als Unterportier, ginge auch als Liffier, Eintritt nach Lieberknecht. Italienische Schweiz bevorzugt. Offerten an P. S. Postgasse Andermatt. (861)

Portier. der französisch und englischen Sprache mächtig, sucht für die Sommer-Saison Stelle als Conducteur od. Portier. Zeugnisse stehen zur Verfügung. Adresse zu erfragen bei Haasenstein & Vogler, Zurich. (881) Hfr. Ch

Portier. Schweizer, gesetzeten Alters, deutsch, franz. u. englisch sprechend, tüchtig und zuverlässig, mit guten Referenzen, sucht Engagement als 1. Portier, für sofort oder später. Chiffre **697**

Portier-Conducteur. Deutschschweizer, 29 Jahre, perfekt deutsch, französisch, englisch und ein wenig Italienisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison oder für sofort, als Conducteur oder als lüchsigste Wohnung. Italienische Schweiz eventkl. Hotels zu Diensten. Chiffre **747**

Portier-Conducteur. 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, multireif, sucht Stelle für sofort oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **849**

Portier-Conducteur. Schweizer, 24 Jahre, deutsch, englisch und französisch sprechend, sucht auf kommende Sommer-Saison Stellung als solcher oder als Concierge-Conducteur, in mittlerem Haus, mit möglichst frühem Eintritt. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **868**

Portier-Conducteur. 28 Jahre, dreier Hauptsprachen mächtig, sucht sobald wie möglich Stellung als solcher oder Portier d'Etage. Prima Zeugnisse. Chiffre **915**

Bains, Cave & Jardin.

Caviste. 33 anni, cerca engagemente per 1er Maggio, buona pratica di servizio, referenze a disposizione di Pr. Magni, Buona della Svizzera e della Francia. Offerta a Mr. Raphael 97 A, Winter Palace, Menton. (881)

Kellnermeister. Tüchtiger Kellner, mit prima Zeugnissen, 24 Jahre, der bereits in erstkl. Hotels als Kellnermeister tätig war, sucht Stellung als solcher, auf 1. März event. früher. Ch. **867**

Masseur et masseuse. mariés, connaissant à fond l'hydrothérapie et le massage, ainsi que la gymnastique médicale, désirent trouver place pour la saison d'été, dans grand hôtel ou établissement de bains. Sérieuses références et photographie à disposition. Chiffre **823**

Masseur und Badmeisterin. pat. 27 Jahre, kräftig und gesund, ehemalige Schülerin von Prof. Winter, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Saisonstelle, eventuell nur als Masseuse zu Arzt oder in Hotel. Chiffre **784**

*** Divers ***

Gouvernante. Junge Tochter, Deutschschweizerin, die 1 Jahr in einem Hotel als Ofregouvernante, sowie 1 Jahr in einem Buffet als Volontäre tätig war, mit guten Referenzen, sucht auf Anfang Mai Engagement als angenehme Gouvernante Stütze der Hausfrau, wo sie sich in der franz. Sprache vervollkommen könnte. Chiffre **828**

Hausburschen. Zwei solide Hausburschen im Alter von 17 und 25 Jahren, in Sanatorium bedienstet, suchen Saison- oder Jahresstelle auf 1. März event. 1. April. Chiffre **801**

Jeune femme. Suisse, âgée de 30 ans, ayant occupé premiers secrétaire et concierge, parlant et pouvant correspondre en français, allemand, anglais et espagnol, désire engagement, soit comme premier sommelier-secrétaire, soit au bureau pour se perfectionner dans la réception; prétentions très modestes. Références et cartes de présentation à disposition. Chiffre **825**

Maier. junger, solider, mit eigenem Werkzeug, event. auch mit Leitern, sucht in grösseres Hotel Arbeit. Chiffre **803**

Mann. gut vertraut mit Pferdepflege, Luxus- und Lastfahrzeugen, in landwirtschaftlichen Arbeiten und Maschinen gut bewandert, bis jetzt als Verwalter tätig gewesen, sucht Stelle als solcher, auf Landgut, oder als Kutscher, Haus- oder Meisterknecht. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **908**

Möbelpolierer und -Wischer. Tüchtiger, solider Mann, mit guten Zeugnissen, sucht für sofort Arbeit in Hotel, für Reparatur, Polieren und Wischen der Möbel. Adresse: R. Isel, Polierer, Untertoren a. Wallensee. (884)

Stütze der Hausfrau. Tochter, 21 Jahre alt, sprachensittig, wüchsig schon Saittochter war, sucht Stelle in Hotel als Stütze der Hausfrau. Chiffre **854**

Tapezierer. tüchtige Kraft, mit prima Referenzen, sucht auf kommenden Sommer Stelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **767**

Vertrauensposten sucht im Hotelfach durchaus erfahrene, sprachenkundige Person geseteten Alters. Beste Referenzen. Chiffre **898**

Hotel-Direktor.

Routinierter energischer Fachmann (Schweizer), gelernter Koch und Kellerer, erfahrene kaufmännische Kraft, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, Leiter eines Grand-Hotel (Frankreich), sucht für die Winter-Saison Engagement. Allererstklassige Referenzen und Beziehungen. Offerten unter Chiffre **H 1030 R** an die Exp. d. Bl.

Hotel Hecht in Appenzell

Infolge Ableben des bisherigen Besitzers ist das bestrenommierte Hotel Hecht in Appenzell aus freier Hand zu verkaufen. Das Anwesen ist in bestem Zustande, enthält 80 Betten, ein kleiner und zwei grosse Säle, eine Restauration, Stallung etc. Von Geschäftsreisenden, Fremden und Einheimischen stark besucht. Die Unternehmungen (das erste am Platz) sieht infolge der Eisenbahnen einer brillanten Zukunft entgegen. Es bietet sich jungen Leuten eine ausserordentlich günstige Gelegenheit, sich eine sichere, schöne und flotte Existenz zu gründen. Um näheren Auskunft wende man sich an Frau Brunner-Legler, Glarnerhof, Glarus.

DIREKTION

Zwei Teilhaber (wovon der eine prima Chef de cuisine), gemeinsame Besitzer eines Hotels im Süden, suchen auf die Sommer-Saison 1909 Direktion eines grösseren Hotels. Geil. Offerten unter Chiffre **H 366 R** an die Expedition dieses Blattes.

Hotel I. Ranges zu kaufen gesucht

von solventem Fachmann. Jahresgeschäft bevorzugt. Uebernahme event. auch Pacht nach Uebereinkunft. Geil. Offerten unter Chiffre **H 335 R** an die Expedition dieses Blattes.

On demande DIRECTEUR

pour une maison de deuxième ordre en Italie bon et sérieux de 30 à 45 ans, place à l'année, gages à convenir. Envoyer offres, certificats et photographie, renseignements à Haasenstein & Vogler, Milano, sous chiffre 153. Reine, frische Tafel- u. Koch-Butter, Alten fetten Unterwaldner Reib-Käse, liefert regelmässig, gut und billig. OTO AMSTAD in Beckenried, Unterwalden. "Otto" ist für die Adresse notwendig. B. 11,801 8323 Grand Prix Weltausstellung Mailand 1906.

Tüchtiger Fachmann.

Mitbesitzer eines Hotels, 30 Jahre alt, 4 Hauptsprachen beherrschend, mit allen Bureauarbeiten vertraut, als Oberkellner, Chef de réception und Direktor bereits tätig gewesen, sucht Winterbeschäftigung. Prima Referenzen zur Verfügung. Offerten unter **H 278 R** an die Expedition dieses Blattes.

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. (A 11,305) 2504

Pension de Familles à remettre

pour cause de circonstances de famille. S'adr.: A. T., 21 Avenue Closole, LAUSANNE. Tüchtiger, energischer, sprachkundiger, verheirateter **Hotel-Direktor** wünscht Stelle in grösserem Hause. Prima Referenzen. Eintritt nach Belieben. Offerten unter Chiffre **H 1037 R** an die Exped. ds. Bl.

Antiquitäten-Geschäft

858 Telephone J. Schwager, Frauenfeld Telephone Grosse Auswahl in geschnitten u. eingelagerten Möbeln, Zinn, Kupfer etc. 12-16,000 R

Möbelfabrik J. Meer & Cie.

Huttwil (Kt. Bern) Ue 14,335 n Fabrikation von Hotelmobiliar für Schlafzimmer, Speisesäle, Salon, Restaurants. Gediegene Arbeit. Prima Ware. Kataloge, Zeichnungen und Preislisten franko. 1098

Direktor oder Empfangschef.

Langjähriger Oberkellner und Chef de réception, tüchtiger und energischer Fachmann, Besitzer eines Hotels im Süden, der Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Sommerengagement unter bescheidenen Ansprüchen. Geil. Offerten unter Chiffre **H 347 R** an die Expedition dieses Blattes.

Sehr schönes Mobiliar, 3 Eek-Kanapes, kleines, gerades Kanapee, 2 Stühle, 2 Tabourets und 3 Tische aus ungarischem Eschenholz. Prima Arbeit aus erster Fabrik. Passend für Fumoir, Vestibule, Veranda etc., ist per **sofort billig zu verkaufen.** Zu besichtigen: **Confiserie Oppliger**, Aarberggasse No. 13, Bern. (Ue 40 a) 868 (H 144 Y)

Bonsbücher

Hotel-Journale Saalbücher 1134 Papierservietten Wein- & Speisekarten Closettpapier Ue 16,802 r Sämtliche Bureau-Artikel, Bureau-Möbel beziehen Sie am besten durch **A. Bühlmann-Fenner** Theaterstrasse 4-6, Luzern.

Maison fondée en 1796 **Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY** 1011 Propriétaire à Neuchâtel Marque des hôtels de premier ordre Dépôt à Paris: V. Pâdar, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C. Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

DIRECTEUR

(Suisse) avec son Maître d'Hôtel, tous les deux mariés, cherchent Direction Hôtel Saison d'été. Disposant garantie. Bonnes références. Modestes prétentions. 382 Adresse: **Motta & Ranzenigo, Menton (France).**

Gerance.

Junger Mann, 28 Jahre alt, zur Zeit noch in ungekündigter Stellung, dem eine sprachkundige, im Hotelfach bewanderte Frau zu Seite steht, sucht Engagement in mittelgrosses Haus als **Gerant.** Jahresstelle bevorzugt. Beste Referenzen zu Diensten. Offerten an die Expedition unter **H 384 R.**

Zu vermieten

in einer emporblühenden Stadt im Kanton Bern, ein ganzes Stockwerk, fertig möbliert, mit **11 Betten, Gaslücke und Badzimmer**, an ruhige Leute, die Zimmer vermieten oder Lokataire annehmen wollen. Günstige Bedingungen. Sicheres Auskommen. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 383 R.**

Chef de réception

tüchtiger, energischer Fachmann, sucht auf nächstes Frühjahr Stelle als Chef de Réception-Stellvertreter des Prinzipals, in erstklassiges Haus. Prima Referenzen. Geil. Offerten erbeten unter **H 371 R** an die Expedition dieses Blattes.

LES SOCIÉTAIRES

peuvent se procurer **AU BUREAU CENTRAL A BALE:** Contrats d'engagement (français ou allemands) pour employés les 100: fr. 2.50, les 50: fr. 1.50 " " pour apprentis de cuisine gratis. Formulaires de certificat: Cahier à 50 feuilles . fr. 3.50 " 100 " " " 6.— " 200 " " " 10.— **AVIS concernant les commandes de chambres (encadré) . 1.50** Médailles de mérite (brelouque ou broche) pour employés: Pour 5 à 10 années ou saisons de service méd. de bronze fr. 8.— " 10 à 15 " " " d'argent " 15.— " 15 et plus " " " d'or " 45.— Diplôme gratis. Demander le bulletin de commande. Les médailles sont décernées aux époques suivantes: fin Mars, fin Noël et Noël.